

## MaCave A 192 G MaCave A 192 D



<b>EN</b>	<b>OPERATING MANUAL</b>	WINE CELLAR	3
<b>DE</b>	<b>BEDIENUNGSANLEITUNG</b>	WEINKLIMASCHRANK	7
<b>ES</b>	<b>INSTRUCCIONES DE USO</b>	CAVA PARA ENVEJECIMIENTO DEL VINO	11
<b>FR</b>	<b>NOTICE D'UTILISATION</b>	CAVE À VINS DE VIEILLISSEMENT	15
<b>IT</b>	<b>ISTRUZIONI PER L'USO</b>	CANTINA PER L'INVECCHIAMENTO DEI VINI	19
<b>PT</b>	<b>MANUAL DE INSTRUÇÕES</b>	CAVE PARA ENVELHECIMENTO DE VINHOS	23
<b>SE</b>	<b>BRUKSANVISNING</b>	VINLAGRINGSSKÅP	27
<b>NO</b>	<b>BRUKSANVISNING</b>	VINSKAP	31
<b>DK</b>	<b>BETJENINGSVEJLEDNING</b>	VINKÆLDER	35

Type C\*\*\*



# Waste management\*



## EN

Appliances bearing this symbol must be deposited at the designated local reception point for the disposal of electrical and electronic equipment. It is not permitted that this product be disposed of by way of the normal household refuse collection system.

## DE

Geräte, die mit diesem Symbol versehen sind, müssen bei der angegebenen lokalen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektrik- und Elektronikgeräten abgegeben werden. Es ist unzulässig, dieses Produkt im normalen Hausmüll zu entsorgen.

## ES

Los aparatos que lleven este símbolo deberán depositarse en los lugares locales de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos. Este producto no debe desecharse en la basura doméstica convencional.

## FR

Les appareils portant ce symbole doivent être obligatoirement remis à un point de collecte local pour la mise au rebut d'appareils électriques et électroniques. Il est interdit de jeter ce produit dans les ordures ménagères.

## IT

Gli apparecchi che sono contrassegnati con questo simbolo devono essere consegnati al posto di raccolta locale per lo smaltimento e il trattamento di apparecchi elettrici ed elettronici. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

## PT

Aparelhos caracterizados com este símbolo precisam ser jogados fora nos pontos de recolha locais especiais para descarte de aparelhos eléctricos e electrónicos. Este aparelho não deve ser jogado fora junto com o lixo doméstico normal!

## SE

Apparater märkta med denna symbol skall lämnas in till kommunens samlingsställe för omhändertagande av elektriska och elektroniska apparater. Denna produkt får inte slängas i hushållsavfallet.

## NO

Apparater som er merket med dette symbolet må ikke avhendes ved det lokale leveringspunktet for deponering av elektrisk og elektronisk utstyr. Det er ikke tillatt å avhende dette produktet sammen med vanlig husholdningsavfall.

## DK

Apparater med dette symbol skal bortskaffes på det pågældende lokale indsamlingssted for bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr. Det er ikke tilladt at bortskaffe dette produkt med det normale husholdningsaffaldssystem.

---

\* *Valid for EU countries only.*

*Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)*

*The European Union (EU) has implemented the WEEE Directive to ensure there are systems in place in the EU countries for the collection, treatment and recycling of waste electronic products. Products that are marked with the crossed-out wheeled bin should not be disposed as unsorted municipal waste.*

## INTRODUCTION

Thank you for choosing the Dometic wine cellar. Please read the instructions carefully before installing your new wine cellar. We trust that you will be completely satisfied with your purchase.

The wine cellar must be installed and used according to these instructions in order to operate correctly and economically.

This appliance is intended to be used exclusively for the storage of wine.

This appliance is intended to be used in households, restaurants and other residential-like applications.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

## TRANSIT DAMAGE

Inspect the wine cellar for transit damage. You must report any damage the company responsible for the delivery within the legal or stated time for this type of product. If there is no such established report time, the damage must be reported within seven days of delivery.

## CONTENT OF DELIVERY

When unpacking the wine cellar, please check that the following accessories are included:

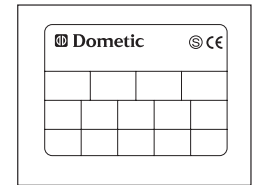
- Storage shelves
- Support (floor)
- Shelf supports
- Keys
- Spanner
- Instruction manual

Necessary additional tools not included:

- Screwdriver (star quad)

## DATA PLATE

Check the data plate, inside the wine cellar at the top left, to ensure you have received the right model.



The data plate shows details that you will need to quote if you have to contact service personnel.

It is a good idea to make a note of them here:

Model designation. . . . .  
Product number. . . . .  
Serial number . . . . .  
Voltage . . . . .

## CONTACT INFORMATION

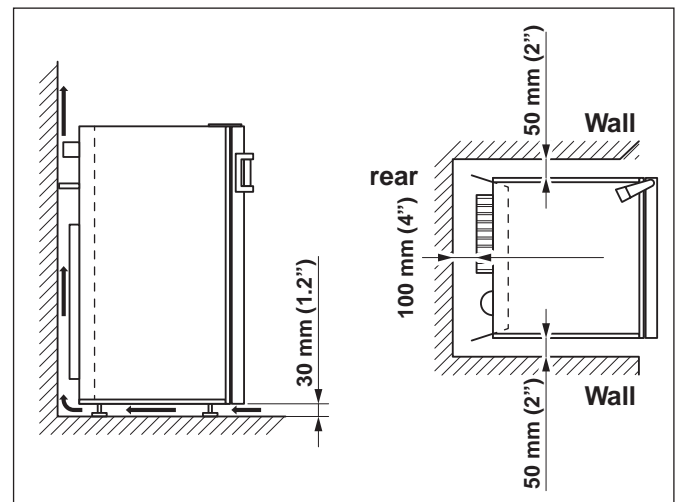
### EUROPE

Please contact your dealer for service/support.

## INSTALLATION

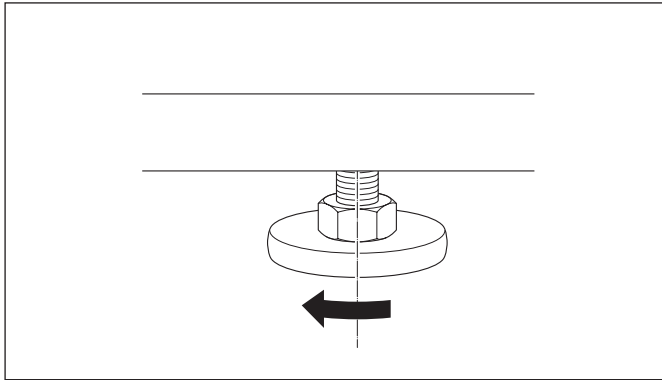
Please follow these instructions:

- For best performance, air needs to circulate freely over the cooling unit behind the wine cellar.
- The free-standing design of the cellar means that it should stand at least 100 mm (4") from the rear and 50 mm (2") from the side walls.
- Allow a clearance of at least 100 mm (4") above the wine cellar.



- Place your wine cellar far away from any source of heat, e.g. radiator, cooker or intense sunlight.
- Note that it must be possible to open the wine cellar door at least 90° to allow the sliding shelves to be pulled out.

1. Remove the transport pallet on which your wine cellar rests.
2. Adjust the feet to allow a 30 mm (1.2") clearance under the wine cellar and verify that it stands in a vertical position in both directions. If necessary, use a spirit level.



3. Check that the charcoal filter is in place at the top left corner inside the wine cellar.

## ELECTRICAL CONNECTION

The electrical installation must be carried out correctly, taking into account all relevant regulations and codes of practice.

The wine cellar operates on a single-phased alternating current.

Please check that the voltage shown on the data plate corresponds to your power supply.

The wine cellar is fitted with a plug intended for a grounded socket. Dometic and its subsidiaries will not be held responsible for any incident due to non-existent or defective ground wires.

**Electrical leads must be routed and secured so that they cannot come into contact with hot or sharp parts of the wine cellar.**

### Warning

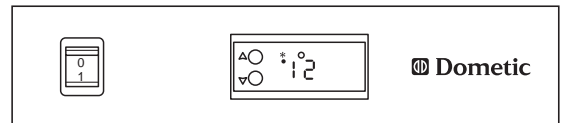
The wine cellar must be grounded.

## TEMPERATURE SETTING

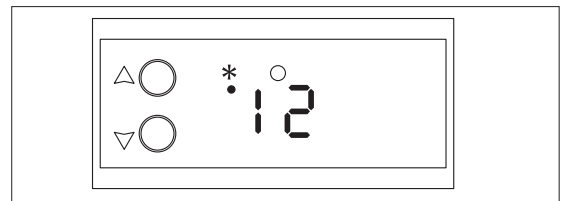
The wine cellar is equipped with an electronic control. This allows you to program the temperature inside the wine cellar. Your wine will be stored between 10 °C (50 °F) and 15 °C (59 °F) according to expert advice.

The temperature, pre-set in the factory, is shown on the display. The temperature, pre-set at 12 °C (54 °F), can be changed on demand between 8 °C (46 °F) and 18 °C (64 °F) depending on the wine stored.

1. Plug in the wine cellar and turn it on with the ON/OFF switch.



2. Press and hold the UP (▲) or DOWN (▼) arrow button for a few seconds until the display starts blinking.



3. Release the button. Press the UP/DOWN arrow buttons to set the temperature. The new value is saved automatically after 6 seconds.



A certain smell may be noticeable when using the wine cellar for the first time. This will disappear after a few hours.

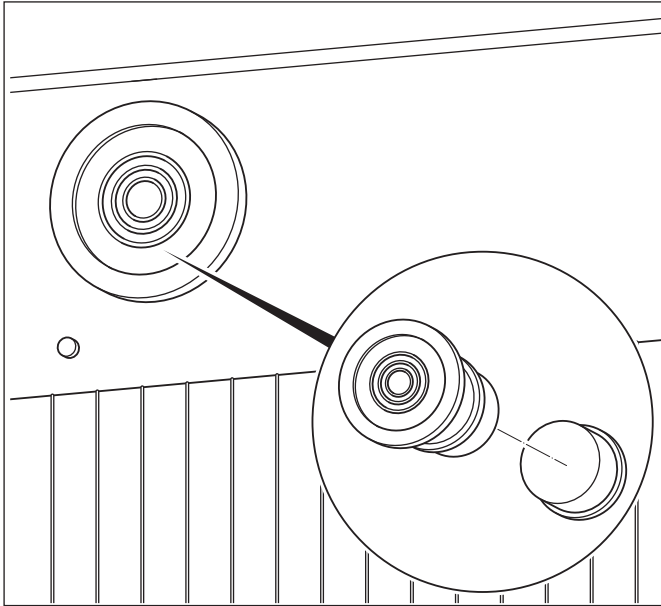
## MAINTENANCE

We recommend that you keep your wine cellar as clean as possible. Unplug the cellar before cleaning. Do not use any abrasive or strong scented substances. Use a smooth cloth or sponge and light detergent.

It is very important to check regularly that the air circulation underneath and behind the cellar is not blocked.

Condensation collects in a small cup placed at the back of the wine cellar. The cup has a sponge which helps the condensation to evaporate. Check that the plastic pipe routing the water from the inside to the cup is not blocked by dust or dirt.

You should replace the inside ventilation charcoal filter every second year. The filter is fitted in the upper left corner inside the wine cellar.



If the wine cellar fails to work, check the following points before calling a service technician:

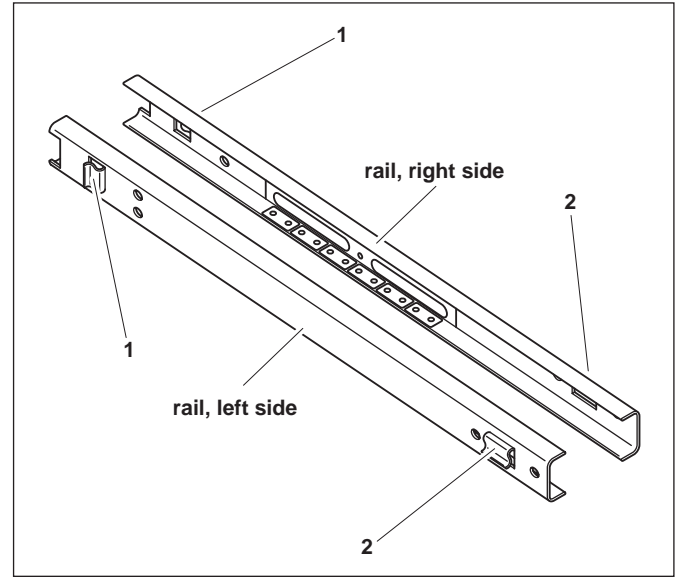
- Is the fuse of power supply intact?
- Is the plug properly inserted in its socket?
- Is the wine cellar switched on?

If the cause of failure is not to be found among the points listed above, contact an authorised service technician.

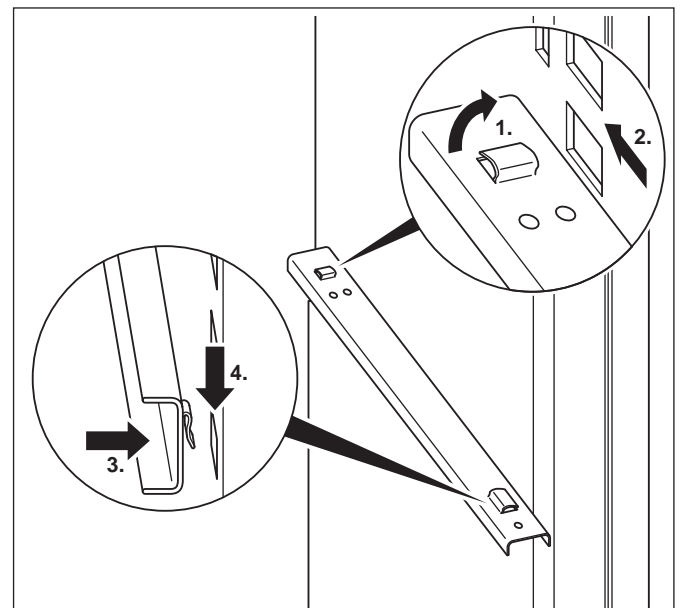
The wine cellar is equipped with an overheating protection. An authorised service technician can check whether this has been triggered or not.

## INSTALLATION OF GUIDES AND SHELF SUPPORTS

### INSTALL RAIL TO CABINET SIDE



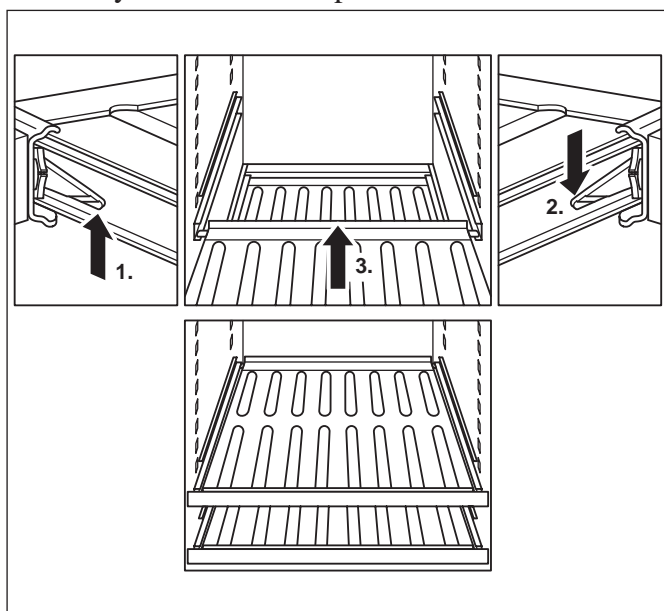
1. Insert hook no.1 into notch in the rear of the cabinet side and push it in.
2. Install hook no.2 into notch in the front of the cabinet side and push it down as shown in the picture.



3. Insert the sliding shelf to cabinet rails and push it in.

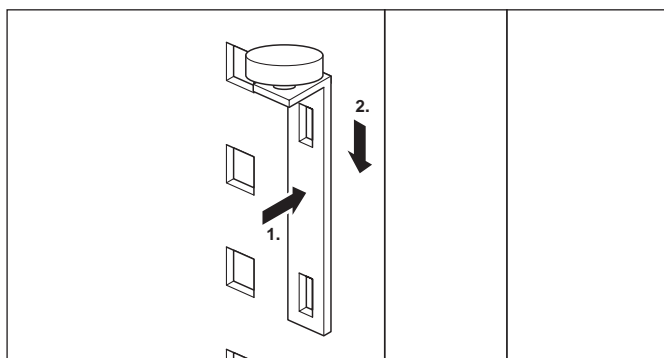
## HOW TO REMOVE THE SHELF

Release the locking mechanism on each side as shown by the arrows and pull out the shelf.



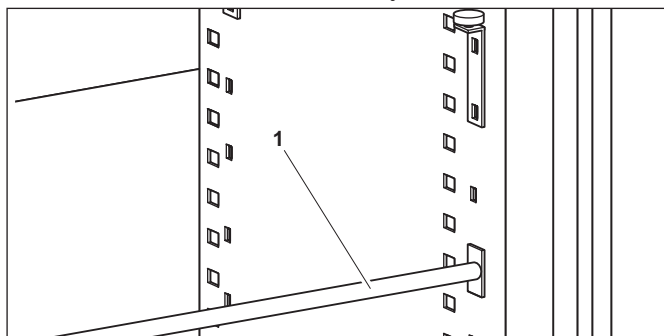
## SHELF SUPPORT FOR STORAGE SHELF

Place the support hooks in the holes at desired level, press in as arrow 1 indicates and push down as arrow 2 indicates.



## REINFORCEMENT BAR

The reinforcement bar no. 1 is a shelf support and must not be removed for safety reasons.



## ACCESSORIES

Each kit contains two shelves and shelf supports.

- Sliding shelf
- Storage shelf

Model	Max. no. of sliding shelves
A 192 G	15
A 192 D	

## STORING THE WINE

Bottles should be stored in your wine cellar according to their size (diameters and heights.) Take these differences into account when storing your wine and avoid mixing the bottles.

The maximum number of “Bordeaux tradition” bottles that can be stored in a wine cellar that is fitted with storage shelves and one sliding shelf:

Model	No. of storage shelves	No. of bottles
A 192 G	3+2	192
A 192 D		

## Caution

**Note that you should store no more than one layer of bottles on the sliding shelves.**

The sliding shelves and the storage shelves can be placed in several positions depending on the size of your wine cellar.

It is important to store bottles on their side in order for the cork to remain in contact with the wine.

Place bottles top to bottom in the cellar for optimum volume use.

See **Appendix A** for information about the best way to stack the “Burgundy”/”Bourgogne” and the “Bordeaux Tradition” bottles.



## EINFÜHRUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für den Dometic Wine Cellar entschieden haben.

Bitte lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie mit der Montage Ihres neuen Weinkellers beginnen. Wir sind zuversichtlich, dass Sie mit Ihrem Kauf zufrieden sein werden.

Damit das Gerät einwandfrei funktioniert, muss bei der Montage der Anlage nach den hier aufgeführten Anweisungen vorgegangen werden.

Das Gerät ist ohne Aufsicht nicht zur Benutzung durch Kinder und gebrechliche Personen vorgesehen. Kleinkinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Dieses Produkt ist ausschließlich für die Lagerung von Wein bestimmt.

Dieses Produkt ist für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungsbereiche vorgesehen wie zum Beispiel Restaurants oder Gästeunterkünfte.

Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person nutzen.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Lagern Sie keine explosionsfähigen Substanzen wie z. B. Sprühdosen mit Treibgas im Gerät.

## TRANSPORTSCHÄDEN

Untersuchen Sie den Weinkeller auf Transportschäden. Unterrichten Sie das mit der Lieferung beauftragte Transportunternehmen ggf. innerhalb der angegebenen bzw. für dieses Produkt rechtlich vorgeschriebenen Frist. Ist keine Frist angegeben, muss der Schaden innerhalb von sieben Tagen nach Lieferung gemeldet werden.

## LIEFERUMFANG

Prüfen Sie bitte beim Auspacken des Weinkellers, dass das nachfolgende Zubehör vorhanden ist:

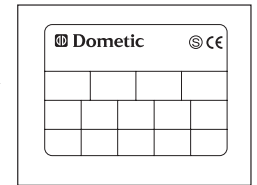
- Ablageregale
- Bodenauflegefläche
- Bodenträger
- Schlüssel
- Schraubenschlüssel
- Einbauanleitung

Benötigtes Werkzeug, das nicht enthalten ist:

- Schraubendreher (Kreuzschlitz)

## TYPENSCHILD

Überprüfen Sie das Typenschild auf der Innenseite des Geräts oben links, um sicherzustellen, dass Sie das richtige Modell erhalten haben.



Das Typenschild enthält alle Informationen, nach denen Sie im Gespräch mit Servicepersonal eventuell gefragt werden.

Wir empfehlen, die Daten hier einzutragen:

Modellbezeichnung .....  
Artikelnummer .....  
Seriennummer .....  
Spannung .....

## KONTAKTINFORMATIONEN

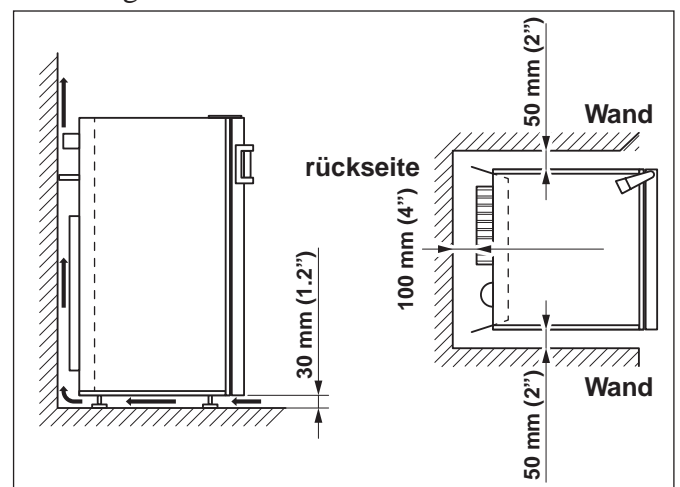
### EUROPA

Für Service/Unterstützung wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

## MONTAGE

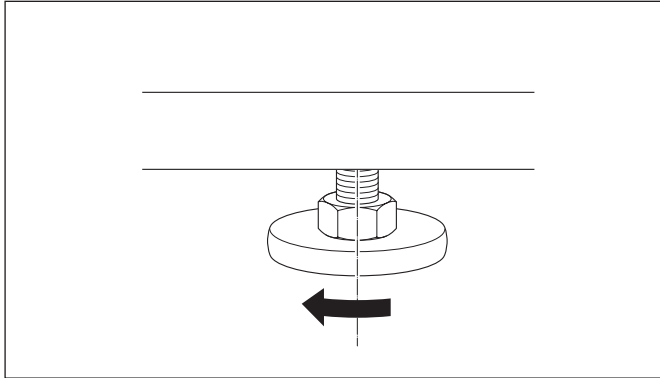
Befolgen Sie bei der Montage bitte folgende Anweisungen:

- Um seine volle Leistung zu erreichen, muss das Aggregat des Weinkellers von Luft umströmt werden können.
- Die freistehende Konstruktion des Kellers benötigt einen Mindestabstand von 50 mm (2") von seinen Seiten- und 100 mm (4") von der Rückwand.
- Zur Decke wird ein Mindestabstand von 100 mm benötigt.



- Stellen Sie Ihren Weinkeller so weit wie möglich von Wärmequellen wie z. B. Heizung, Herd oder starker Sonneneinstrahlung auf.
- Beachten Sie, dass die Weinkellertür mindestens 90° weit zu öffnen sein soll, damit die Auszüge herausgezogen werden können.

1. Entfernen Sie die Transportpalette, auf der der Weinkeller steht.
2. Stellen Sie die Stellfüße so ein, dass zwischen Boden und Weinkeller ein Abstand von 30 mm besteht und stellen Sie sicher, dass der Weinkeller senkrecht steht. Falls erforderlich, verwenden Sie eine Wasserwaage.



3. Prüfen Sie, ob der Kohlefilter sich an seinem Einbauort an der oberen linken Ecke befindet.

## ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Vorschriftsmäßige elektrische Anschlüsse sind von essentieller Wichtigkeit. Beachten Sie alle gültigen Vorschriften und führen Sie alle Arbeiten fachmännisch durch.

Der Weinkeller wird mit Einphasen-Wechselstrom betrieben.

Bitte überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.

Der Weinkeller ist mit einem Schutzkontaktstecker ausgestattet. Dometic und seine Tochterfirmen übernehmen keine Verantwortung für Unfälle, die durch nicht vorhandene oder defekte Masseleitungen hervorgerufen werden.

**Elektrische Kabel müssen so verlegt und befestigt werden, dass sie nicht mit heißen oder scharfen Bauteilen des Weinkellers in Kontakt kommen können.**

### WarnUng

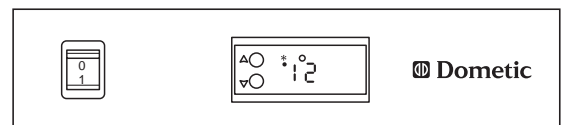
**Der Weinkeller muss geerdet sein.**

## TEMPERATUREINSTELLUNG

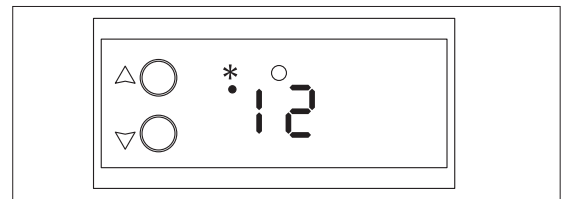
Der Weinkeller ist mit einer elektronischen Steuerung ausgestattet. Mit dieser Steuerung können Sie den gewünschten Temperaturbereich im Inneren des Weinkellers steuern. Ihr Wein wird im von Fachleuten empfohlenen Temperaturbereich zwischen 10–15 °C gelagert.

Die Temperatur, die zuvor im Werk eingestellt wurde, wird auf dem Display angezeigt. Die Temperatur, die auf 12 °C voreingestellt ist, kann je nach Bedarf und abhängig vom gelagerten Wein in einem Bereich zwischen 8–18 °C geändert werden.

1. Stecken Sie den Hauptstecker des Weinkellers in die Steckdose und schalten Sie ihn mithilfe des EIN-/AUS-Schalters ein.



2. Halten Sie die AUF- (▲) oder AB- (▼) Pfeiltaste für einige Sekunden gedrückt, bis das Display blinkt.



3. Lassen Sie die Taste los. Drücken Sie die AUF-/AB-Pfeiltasten, um die gewünschte Temperatur einzustellen. Der neue Wert wird automatisch nach 6 Sekunden gespeichert.



Bei der ersten Inbetriebnahme Ihres Weinkellers kann es zu einer gewissen Geruchsentwicklung kommen. Dieser Effekt verschwindet allerdings nach einigen Stunden.



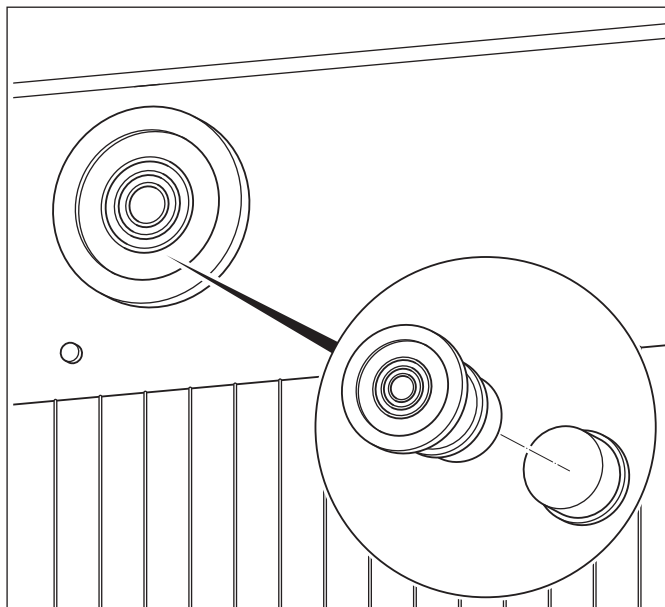
## WARTUNG

Halten Sie Ihren Weinkeller so sauber wie möglich. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie es reinigen. Benutzen Sie keine scheuernden oder stark aromatisierten Substanzen. Benutzen Sie ein weiches Tuch bzw. einen Schwamm und mildes Reinigungsmittel.

Prüfen Sie regelmäßig, ob entlang der Unter- und Rückseiten des Weinkellers freie Luftzirkulation gewährleistet ist.

Entstehendes Kondenswasser wird auf der Rückseite des Weinkellers in einem kleinen Becher gesammelt. Er ist mit einem Schwamm ausgestattet, der bei der Verdunstung des Wassers hilft. Überprüfen Sie die Kunststoffleitungen, die das Wasser aus dem Inneren des Weinkellers in den Becher leiten. Stellen Sie sicher, dass sie nicht durch Staub oder Schmutz verstopft sind.

Tauschen Sie den Kohlefilter für die Innenluft-Umwälzung alle zwei Jahre aus. Der Filter befindet sich in der oberen linken Ecke des Weinkellers.



Bitte bearbeiten Sie vor dem Anruf bei einem Servicetechniker folgende Prüfliste, falls der Weinkeller nicht mehr funktioniert:

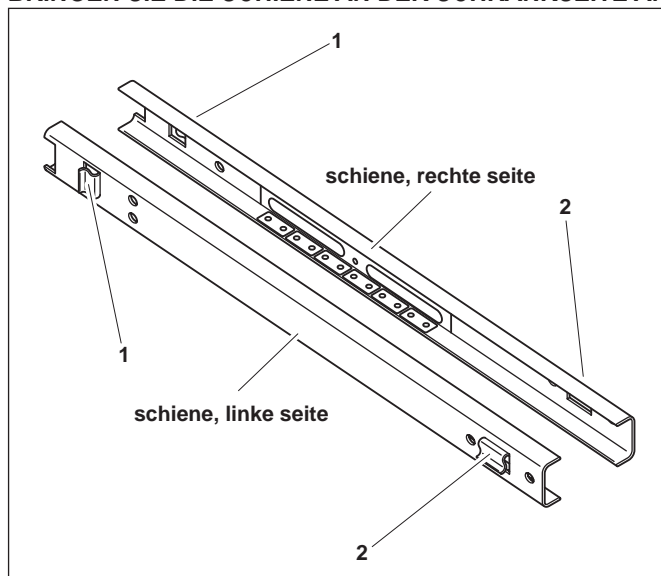
- Wurde die Sicherung der Stromversorgung ausgelöst?
- Sitzt der Stecker korrekt in der Steckdose?
- Ist das Gerät angeschaltet?

Kann der Grund der Störung nicht über diese Liste ermittelt werden, nehmen Sie bitte Kontakt zu einem autorisierten Servicetechniker auf.

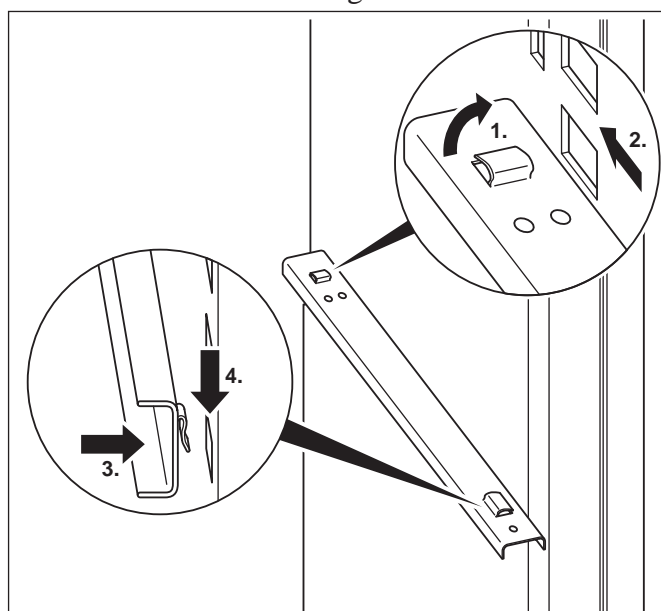
Der Weinkeller ist mit einem elektronischen Überhitzungsschutz ausgestattet. Ihr autorisierter Servicetechniker kann prüfen, ob dieser ausgelöst wurde.

## MONTAGE VON FÜHRUNGEN UND AUSZUGSTRÄGERN

### BRINGEN SIE DIE SCHIENE AN DER SCHRANKSEITE AN



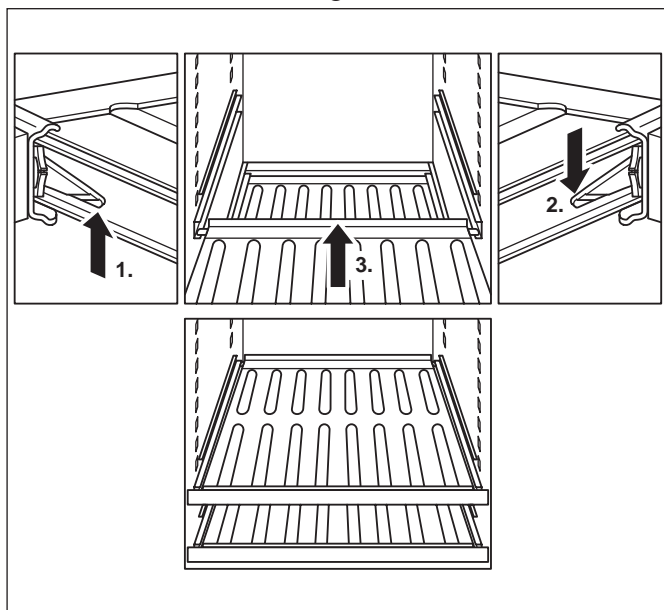
1. Setzen Sie Haken Nr. 1 in die hintere Aufnahme der Schrankseite und befestigen Sie diesen.
2. Setzen Sie Haken Nr. 2 in die vordere Aufnahme der Schrankseite und befestigen Sie diesen wie hier abgebildet.



3. Setzen Sie den Auszug auf die Schiene und schieben Sie diesen hinein.

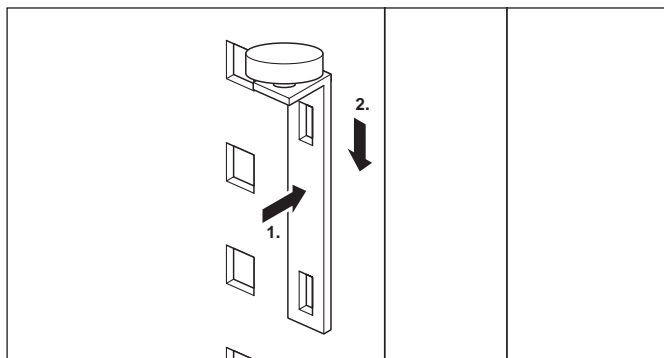
## WIE SIE DEN AUSZUG WIEDER HERAUSNEHMEN

Entriegeln Sie die beidseitig angebrachte Verriegelung, wie durch die Pfeile auf dem Bild dargestellt, und ziehen Sie den Auszug heraus.



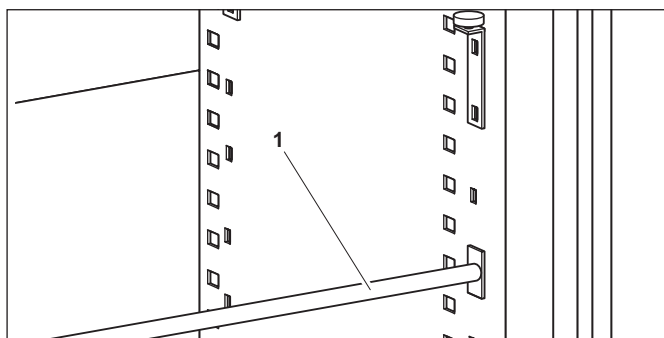
## BODENTRÄGER FÜR ABLAGEBÖDEN

Bringen Sie die Haken an den Löchern auf gewünschter Höhe an und befestigen Sie diese wie durch Pfeil 1 und 2 auf dem Bild dargestellt.



## VERSTÄRKUNGSSTAB

Der Verstärkungsstab Nr. 1 dient als Bodenträger und darf aus Sicherheitsgründen nicht entfernt werden.



## ZUBEHÖR

Jedes Kit enthält je zwei Böden und Bodenträger.

- Auszug
- Ablageboden

Modell	Max. Anzahl an Auszügen
A 192 G	15
A 192 D	

## WEIN LAGERN

Flaschen sollten nach Größe (Durchmesser und Höhe) sortiert gelagert werden. Achten Sie bei der Einlagerung Ihres Weins auf diese Unterschiede und vermeiden Sie es, Flaschen durcheinanderzubringen.

Die maximale Anzahl an „Bordeaux Tradition“-Flaschen, die in einem Weinkeller gelagert werden können, der mit Ablageböden und einem Auszug ausgestattet ist:

Modell	Anzahl an Ablageböden	Anzahl an Flaschen
A 192 G	3+2	192
A 192 D		

## Vorsicht

**Achten Sie darauf, dass Sie den Auszug nur einlagig befüllen.**

Die Auszüge und Ablageböden können abhängig von der Größe Ihres Weinkellers verschieden angebracht werden.

Bei der Lagerung ist es wichtig, die Flaschen auf die Seite zu legen, damit der Korken in Kontakt mit dem Wein bleibt.

Legen Sie für die optimale Nutzung des Ladevolumens die Flaschen abwechselnd mit dem Boden nach vorne und nach hinten weisend in den Weinkeller.

Siehe Anhang A für Informationen über die optimale Lagerung von „Burgunder“- und „Bordeaux Tradition“-Flaschen.

## INTRODUCCIÓN

Gracias por elegir el botellero de Dometic.

Lea detenidamente estas instrucciones antes de instalar y usar su nuevo botellero. Confiamos en que quedará completamente satisfecho con su adquisición.

El botellero debe instalarse y utilizarse siguiendo estas instrucciones con objeto de obtener un funcionamiento correcto y rentable.

Este producto está diseñado únicamente para almacenar botellas de vino.

Únicamente se ha de utilizar para almacenar vino en hogares, restaurantes o semejantes.

Las personas (incluidos los niños) que, debido a sus capacidades físicas, sensoriales o mentales, a su falta de experiencia o a desconocimiento, no pueden utilizar el producto de forma segura, no tienen permitido utilizar este producto sin la vigilancia y las instrucciones de una persona sobre la que recaerá tal responsabilidad.

Guarde y utilice el aparato fuera del alcance de los niños.

No guarde en el aparato sustancias con peligro de explosión como p. ej. atomizadores con gas.

## DAÑOS DURANTE EL TRANSPORTE

Inspeccione el botellero por si hubiera quedado dañado durante el transporte. Debe informar de cualquier daño a la empresa responsable del envío, dentro del plazo legal o definido para este tipo de producto. Si no existe dicho plazo, los daños deberán comunicarse durante los siete días posteriores al envío.

## VOLUMEN DE ENTREGA

Al desembalar el botellero, compruebe que están incluidos los siguientes accesorios:

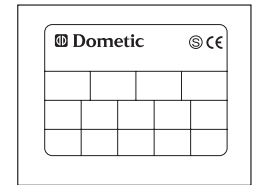
- Estantes de almacenamiento
- Base (suelo)
- Soportes para estantes
- Llaves
- Llave fija
- Instrucciones

Herramientas adicionales necesarias no incluidas:

- Destornillador (cuadrate en estrella)

## PLACA DE CARACTERÍSTICAS

Compruebe la placa de característica dentro del botellero, situada en la parte superior izquierda, para asegurarse de que ha recibido el modelo correcto.



La placa de características incluye los datos que necesitará comunicar al personal de mantenimiento cuando contacte con ellos.

Nunca está de más recordar estos datos:

Descripción del modelo . . . . .  
Número de producto . . . . .  
Número de serie . . . . .  
Tensión . . . . .

## INFORMACIÓN DE CONTACTO

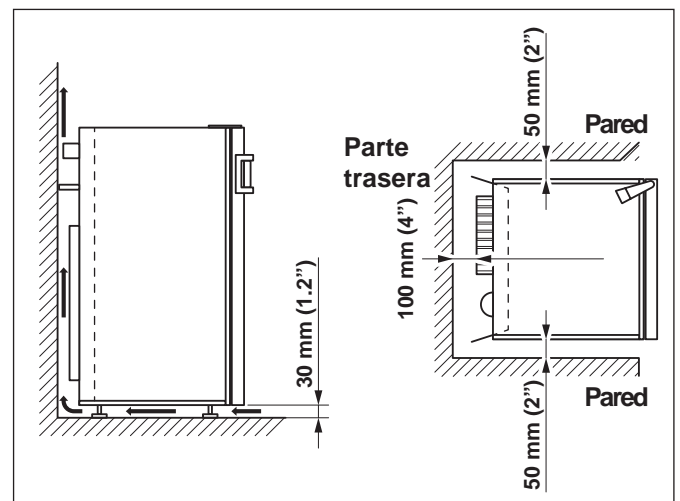
### EUROPA

Contacte con su distribuidor cuando necesite asistencia técnica.

## INSTALACIÓN

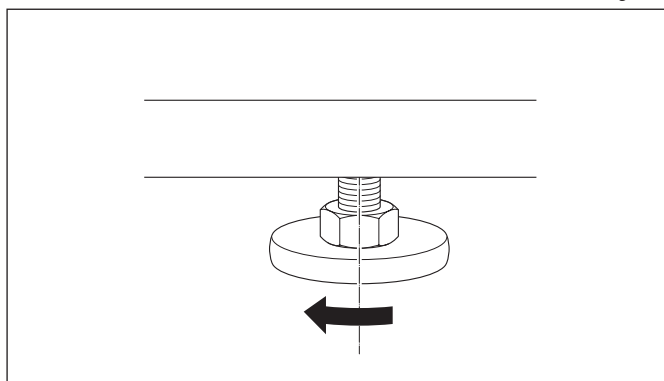
Siga las siguientes instrucciones:

- Para obtener el mejor rendimiento, el aire debe circular libremente por la unidad de refrigeración ubicada detrás del botellero.
- El diseño autónomo del botellero requiere su colocación separado al menos 50 mm (2") de las paredes trasera y 100 mm (4") de las laterales.
- Deje una separación de al menos 100 mm (4") por encima del botellero.



- Coloque el botellero lejos de cualquier fuente de calor (radiador, cocina o radiación solar intensa).
- La puerta del botellero debe poder abrirse al menos 90° para así extraer los estantes deslizantes.

1. Retire el botellero del palet sobre el que descansa.
2. Ajuste las patas de forma que exista una holgura de 30 mm (1.2") por debajo del botellero y compruebe que éste reposa en posición vertical en ambas direcciones. En caso necesario, utilice un nivel de burbuja.



3. Compruebe que el filtro de carbón esté en su lugar correcto en la esquina superior izquierda dentro del botellero.

## CONEXIONES ELÉCTRICAS

Es esencial que la instalación eléctrica se lleve a cabo correctamente, respetando todas las normativas y códigos deontológicos relevantes.

El botellero funciona con corriente alterna monofásica.

Compruebe que la tensión mostrada en la placa de características coincide con la de alimentación.

El botellero cuenta con una clavija pensada para una caja de enchufe con conexión a masa. Dometic y sus empresas subsidiarias no se responsabilizan de ningún accidente debido a los cables a masa inexistentes o defectuosos.

**Los cables eléctricos deben tenderse y asegurarse de forma que no entren en contacto con componentes calientes o afilados del botellero.**

**⚠ adVertenCia**

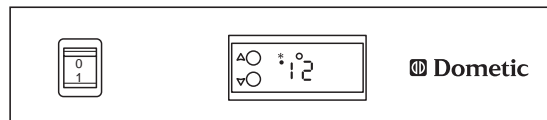
**El botellero debe estar conectado a masa.**

## AJUSTE DE LA TEMPERATURA

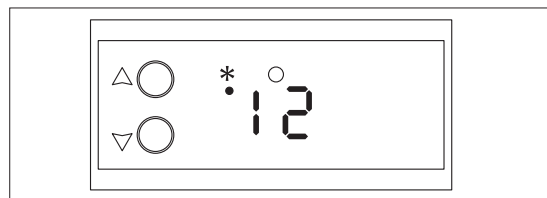
El botellero está equipado con un regulador electrónico con el que puede programar la temperatura en su interior. El vino se almacenará entre 10 °C (50 °F) y 15 °C (59 °F), lo recomendable según los expertos.

La temperatura (preajustada de fábrica) aparece en la pantalla. La temperatura preajustada a 12 °C (54 °F) puede modificarse entre 8 °C (46 °F) y 18 °C (64 °F), en función del vino que se almacene.

1. Enchufe el botellero y enciéndalo con el interruptor ON/OFF.



2. Pulse y mantenga pulsado el botón con la flecha ARRIBA (▲) o ABAJO (▼) durante unos segundos hasta que la pantalla empiece a parpadear.



3. Suelte el botón. Pulse los botones de flecha ARRIBA/ABAJO para ajustar la temperatura. El nuevo valor se guarda automáticamente pasados 6 segundos.



Puede ser que aprecie cierto olor al usar por primera vez el botellero. Éste desaparecerá después de unas horas.

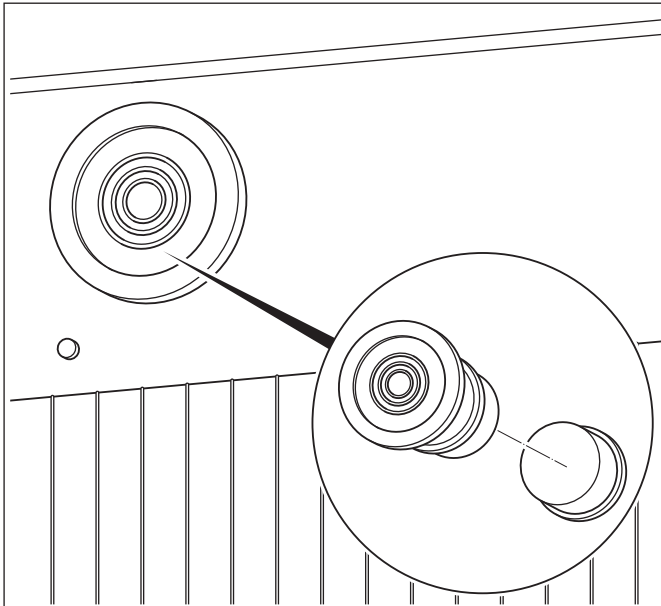
## MANTENIMIENTO

Recomendamos mantener el botellero lo más limpio posible. Desenchúfelo de la corriente antes de limpiarlo. No utilice productos abrasivos o que desprendan un fuerte olor. Utilice un paño suave o esponja y un detergente suave.

Es muy importante comprobar a intervalos regulares que la circulación de aire por debajo y detrás del botellero no quede bloqueada.

La condensación se recoge en un recipiente pequeño situado detrás del botellero. Este recipiente cuenta con una esponja que ayuda a que la condensación se evapore. Compruebe que la tubería de plástico que conduce el agua desde el interior del botellero al recipiente colector no quede bloqueada por el polvo o por la suciedad acumulada.

Sustituya el filtro de carbón para la ventilación interior cada dos años. El filtro está colocado en la esquina superior izquierda en el interior del botellero.



Si el botellero deja de funcionar correctamente, compruebe los siguientes puntos antes de llamar a un técnico de mantenimiento:

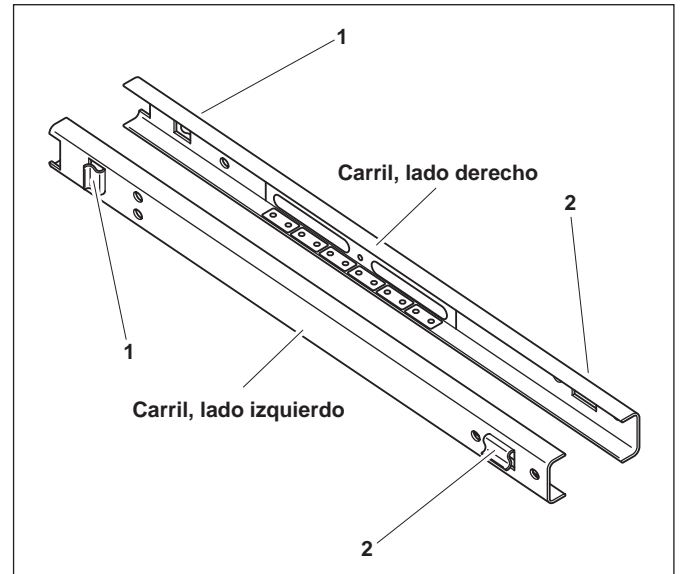
- ¿El fusible de la alimentación presenta daños?
- ¿La clavija está bien enchufada en la caja de enchufe?
- ¿Está encendido el botellero?

Si el motivo del fallo no se encuentra entre los nombrados anteriormente, contacte con un técnico de mantenimiento autorizado.

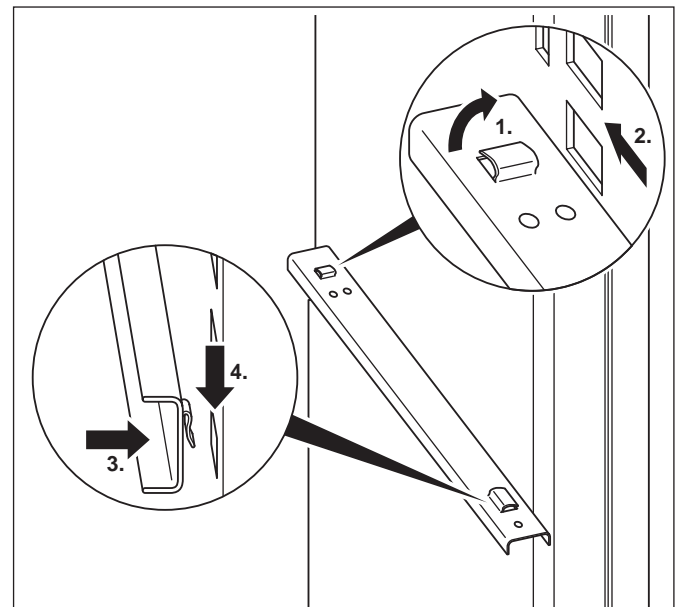
El botellero está equipado con una protección contra sobrecalentamiento. Un técnico de mantenimiento autorizado puede comprobar si esta protección ha saltado o no.

## INSTALACIÓN DE LAS GUÍAS Y SOPORTES PARA ESTANTES

### INSTALAR EL CARRIL EN EL LATERAL DEL ARMARIO



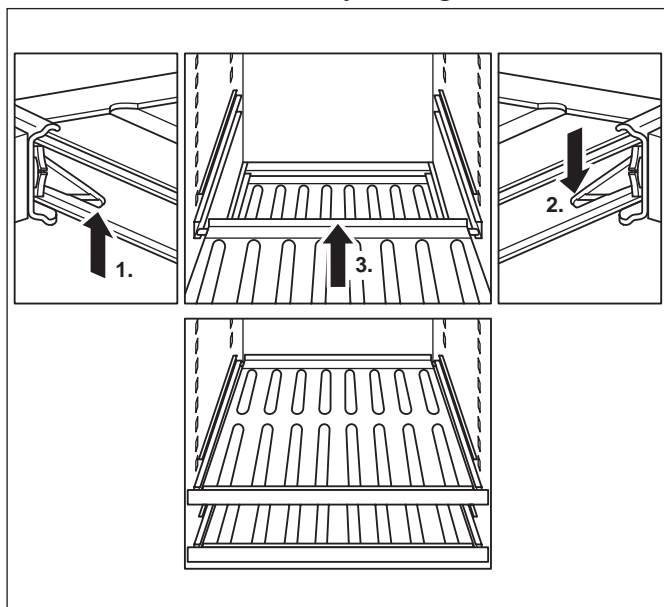
1. Inserte el gancho n.º 1 en la muesca de la parte trasera del lateral del armario y empujelo en esa posición.
2. Coloque el gancho n.º 2 en la muesca de la parte delantera del lateral del armario y empujelo hacia abajo como se muestra en la imagen.



3. Introduzca el estante deslizante en el carril.

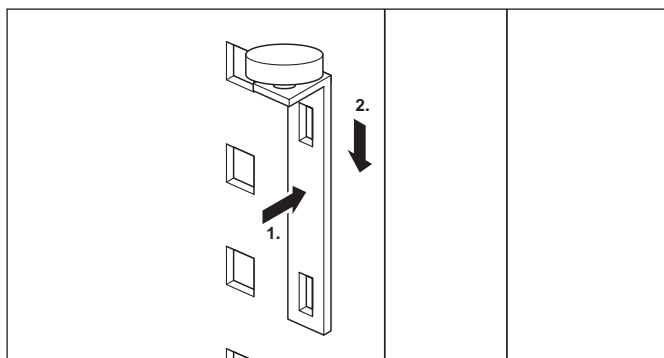
## CÓMO RETIRAR EL ESTANTE

Suelte el mecanismo de bloqueo a ambos lados como muestran las flechas y extraiga el estante.



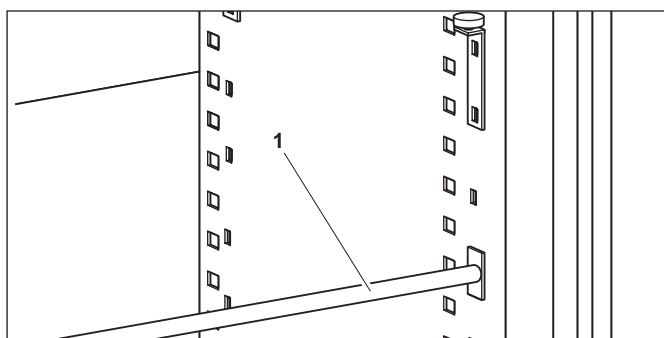
## SOPORTE PARA ALOJAR EL ESTANTE

Introduzca los ganchos del soporte en los orificios a la altura que desee, presiónelos como indica la flecha 1 y empújelos hacia abajo como indica la flecha 2.



## BARRA DE REFUERZO

La barra de refuerzo n.º 1 se trata de un soporte para el estante y, por razones de seguridad, no debe retirarse.



## ACCESORIOS

Cada juego contiene dos estantes y soportes para estantes.

- Estante deslizante
- Estante de almacenamiento

Modelo	N.º máx. de estantes deslizantes
A 192G A 192D	15

## ALMACENAR VINO

Guarde las botellas en el botellero en función de su tamaño (diámetro y altura). Tenga en cuenta estas diferencias a la hora de guardar sus botellas para así evitar mezclarlas.

El número máximo de botellas “Bordeaux tradition” que pueden guardarse en un botellero que cuenta con estantes de almacenamiento y un estante deslizante:

Modelo	N.º de estantes de almacenamiento	N.º de botellas
A 192G A 192D	3+2	192

## PreCaUCiÓN

**No coloque más de una capa de botellas en cada estante deslizante.**

Los estantes deslizantes y de almacenamiento pueden situarse en diversas posiciones dependiendo del tamaño del botellero.

Es importante colocar las botellas en horizontal para que el corcho permanezca en contacto con el vino.

Coloque las botellas en vertical para aprovechar la capacidad al máximo.

Véase el **apéndice A** para más información sobre la forma adecuada de almacenar botellas “Burgundy”, “Bourgogne” y “Bordeaux Tradition”.



## INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi la cave à vin Dometic.

Veuillez lire ces instructions soigneusement avant d'installer votre nouvelle cave à vin. Nous sommes persuadés que vous serez entièrement satisfait de votre achat.

La cave à vin doit être installée et utilisée selon ces instructions afin de fonctionner correctement et de manière économique.

L'appareil est destiné exclusivement au stockage du vin.

L'appareil est destiné à être utilisé chez les particuliers, dans des restaurants et d'autres installations de type résidentiel.

Ne laissez pas des personnes (enfants compris) incapables d'utiliser le produit de manière sûre, en raison de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou de leur manque d'expérience ou de connaissances, utiliser ce produit sans surveillance.

Placez et utilisez l'appareil hors de portée des enfants.

Ne stockez aucune substance explosive comme p. ex. des aérosols contenant des agents propulseurs dans l'appareil.

## DOMMAGE DUS AU TRANSPORT

Vérifiez que la cave à vin ne présente aucun dommage dû au transport. Vous devez signaler tout dommage à la société responsable de la livraison dans les délais légaux ou convenus pour ce type de produits. S'il n'y a pas de délai établi pour le signalement, le dommage doit être signalé dans les sept jours à compter de la livraison.

## CONTENU DE LA LIVRAISON

Lors du déballage de la cave à vin, veuillez vérifier la présence des accessoires suivants :

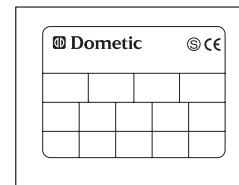
- clayettes de stockage
- support (plancher)
- supports pour clayettes
- clés
- clé fixe
- manuel

Outils supplémentaires nécessaires non compris dans la livraison :

- tournevis (en étoile)

## PLAQUE SIGNALÉTIQUE

Vérifiez sur la plaque signalétique, se trouvant à l'intérieur de la cave à vin en haut à gauche, que vous avez bien reçu le modèle adéquat.



La plaque signalétique donne des détails qui vous seront nécessaires au cas où vous contactez le service clientèle.

Nous vous conseillons de les noter ici :

Désignation du modèle . . . . .  
Numéro de produit . . . . .  
Numéro de série . . . . .  
Tension . . . . .

## CONTACTS

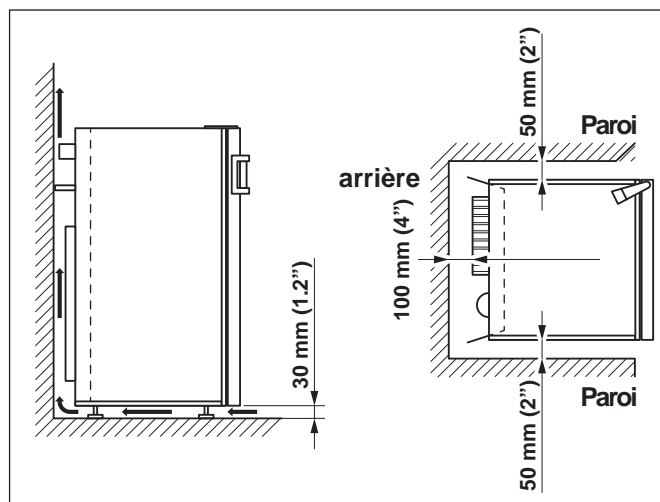
### EUROPE

Veuillez contacter votre revendeur pour tout service/assistance technique.

## INSTALLATION

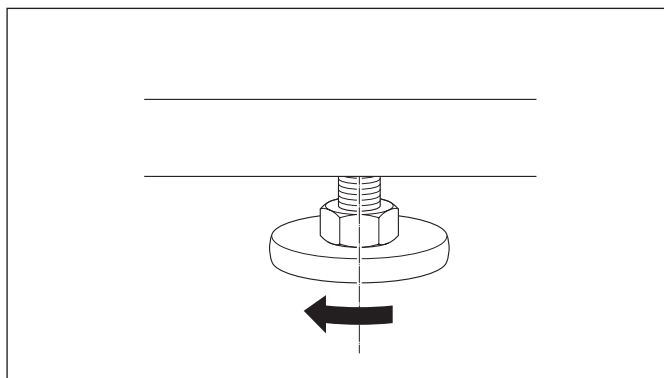
Veuillez suivre ces instructions :

- Pour de meilleures performances, l'air doit circuler librement au-dessus du groupe frigorifique derrière la cave à vin.
- L'installation sur pied de la cave suppose un écart minimal de 100 mm (4") par rapport à la paroi arrière et de 50 mm (2") par rapport aux parois latérales.
- Laissez un espace d'au moins 100 mm (4") au-dessus de la cave à vin.



- Placez votre cave à vin loin de toute source de chaleur, radiateur, cuisinière ou lumière du soleil.
- Notez qu'il doit être possible d'ouvrir la porte de la cave à vin à 90° au moins afin que les clayettes coulissantes puissent être extraites.

1. Retirez la palette de transport sur laquelle se trouve votre cave à vin.
2. Ajustez les pieds afin de laisser un espace de 30 mm (1.2") sous la cave à vin et vérifiez qu'ils sont bien en position verticale dans les deux directions. Si nécessaire, utilisez un niveau à bulle d'air.



3. Vérifiez que le filtre au charbon est en place en haut à gauche à l'intérieur de la cave à vin.

## RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

L'installation électrique doit être effectuée correctement, en tenant compte de toutes les réglementations en vigueur et des règles de l'art.

La cave à vin fonctionne sur courant alternatif monophasé.

Veuillez vérifier que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à votre alimentation en tension.

La cave à vin est équipée d'une fiche conçue pour une prise mise à la terre. Dometic et ses filiales ne peuvent être tenus responsables de tout incident dû à des lignes de mise à la terre inexistantes ou défectueuses.

**Les lignes électriques doivent être posées et protégées de telle sorte qu'elles ne puissent pas entrer en contact avec des parties chaudes ou coupantes de la cave à vin.**

### avertissement

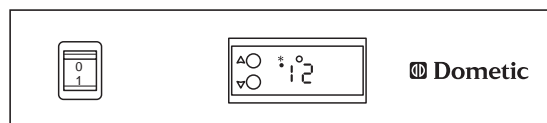
**La cave à vin doit être mise à la terre.**

## RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

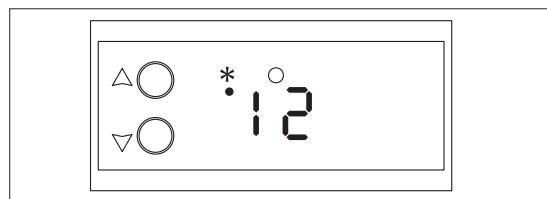
La cave à vin est équipée d'une commande électronique. Elle vous permet de programmer la température à l'intérieur de la cave à vin. Votre vin sera stocké entre 10 °C (50 °F) et 15 °C (59 °F), selon les conseils des experts.

La température, pré-réglée en usine, est affichée sur l'écran. La température, pré-réglée à 12 °C (54 °F), peut être modifiée à volonté à une valeur comprise entre 8 °C (46 °F) et 18 °C (64 °F), selon le vin stocké.

1. Branchez la cave à vin et mettez-la en marche en tournant le commutateur MARCHE/ARRÊT.



2. Pressez et maintenez enfoncée la touche fléchée HAUT (▲) ou BAS (▼) pendant quelques secondes jusqu'à ce que l'écran commence à clignoter.



3. Relâchez la touche. Appuyez sur les touches HAUT/BAS pour régler la température. La nouvelle valeur est mémorisée automatiquement au bout de 6 secondes.



Une certaine odeur peut se dégager lors de la première utilisation de la cave à vin. Elle disparaît au bout de quelques heures.

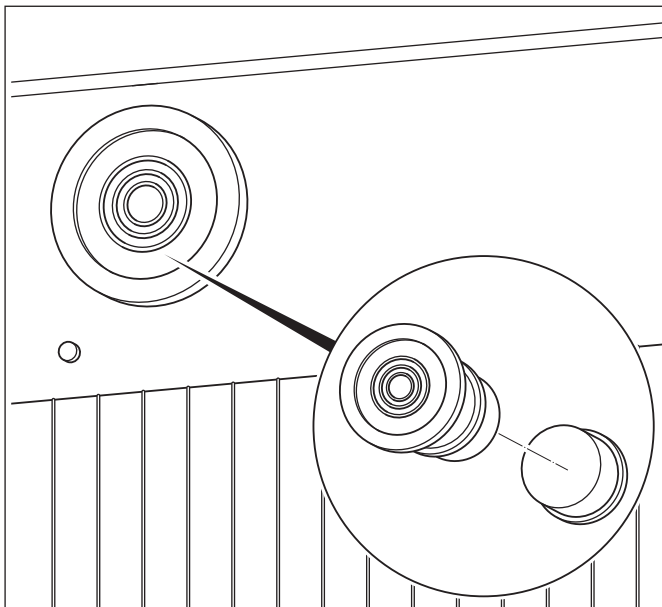
## MAINTENANCE

Il est recommandé que vous mainteniez votre cave à vin aussi propre que possible. Débranchez votre cave avant de la nettoyer. N'utilisez aucune substance abrasive ou ayant une forte odeur. Utilisez un chiffon doux ou une éponge et un détergent doux.

Il est très important de vérifier régulièrement que la circulation de l'air sous et derrière la cave à vin n'est pas bloquée.

L'eau de condensation est collectée dans un petit récipient placé à l'arrière de la cave à vin. Le récipient contient une éponge qui contribue à l'évaporation de l'eau de condensation. Vérifiez que le tuyau en plastique acheminant l'eau de l'intérieur vers le récipient n'est pas obstrué par de la poussière ou de la saleté.

Il est conseillé que vous remplaciez le filtre à charbon de la ventilation intérieure tous les deux ans. Le filtre est placé dans le coin en haut à gauche dans la cave à vin.



Si la cave à vin ne fonctionne pas, vérifiez les points suivant avant d'appeler un technicien de maintenance :

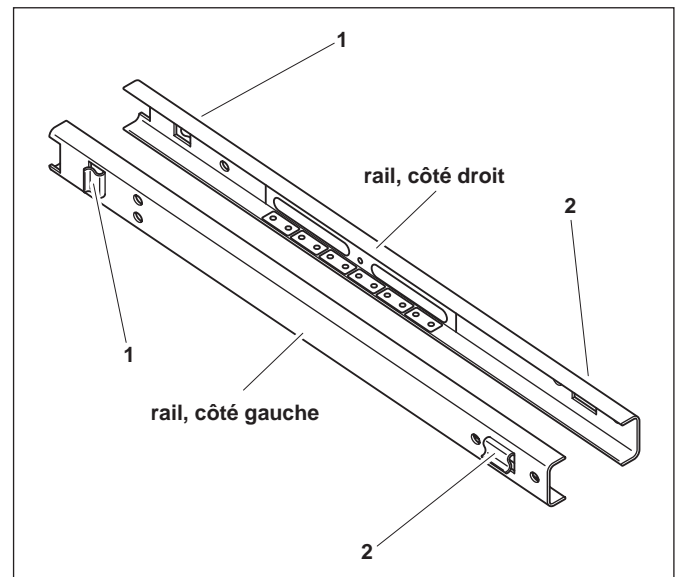
- le fusible de l'alimentation électrique est-il intact ?
- la fiche est-elle correctement insérée dans sa prise ?
- la cave à vin est-elle allumée ?

Si la cause du dysfonctionnement ne se trouve pas dans les points de la liste ci-dessus, contactez un technicien de maintenance agréé.

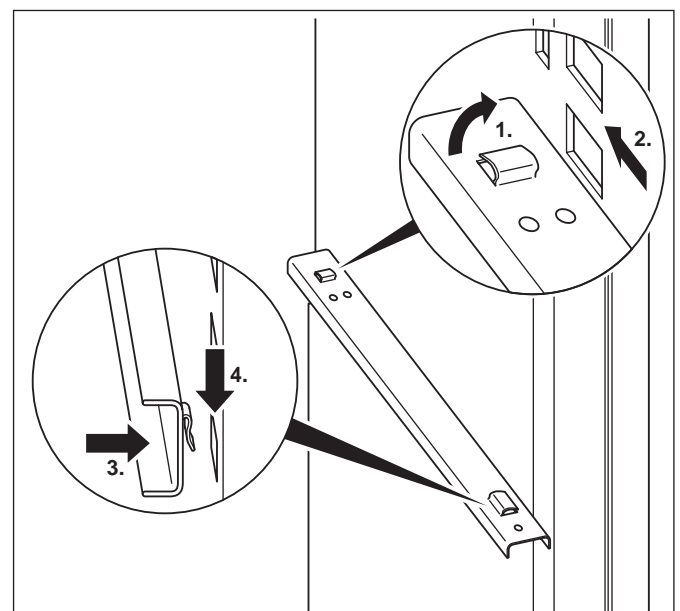
La cave à vin est équipée d'une protection contre la surchauffe. Un technicien de maintenance peut vérifier si elle a été déclenchée ou non.

## MONTAGE DES GUIDES ET DES SUPPORTS DE CLAYETTES

### MONTAGE DES RAILS SUR LES CÔTÉS DU CONTENEUR



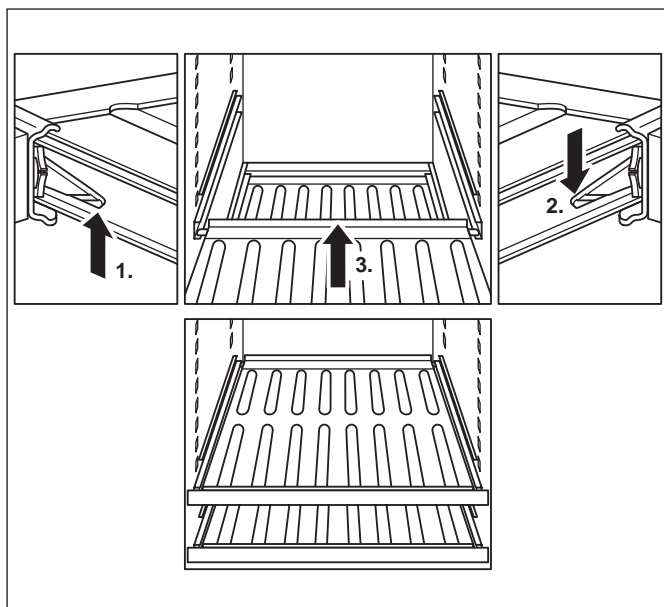
1. Insérez le crochet no.1 dans le cran à l'arrière du conteneur et encliquez-le.
2. Insérez le crochet no.2 dans le cran à l'avant du conteneur et poussez-le vers le bas tel qu'indiqué sur l'illustration.



3. Insérez la clayette coulissante sur les rails et poussez-la à l'intérieur du conteneur.

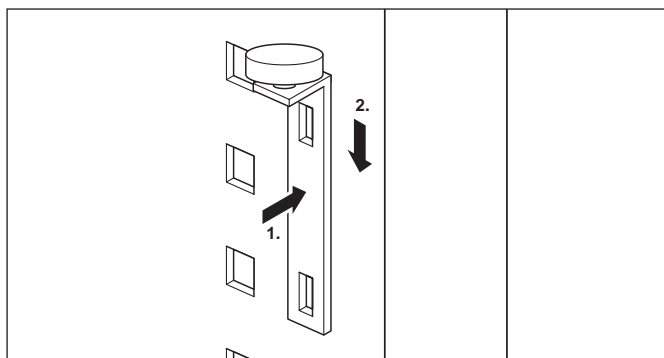
## RETRAIT DES CLAYETTES

Desserrez le mécanisme de verrouillage de chaque côté, tel qu'indiqué par les flèches, et retirez la clayette.



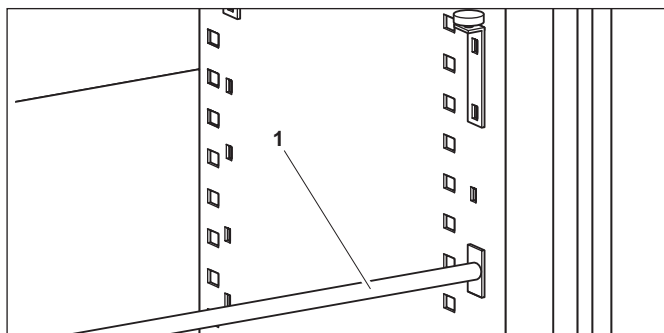
## SUPPORT DE CLAYETTE POUR CLAYETTE DE STOCKAGE

Placez les crochets supports dans les alésages au niveau que vous souhaitez, poussez-les vers l'intérieur comme indiqué par la flèche 1 et vers le bas comme indiqué par la flèche 2.



## BARRE DE RENFORT

La barre de renfort no.1 est un support de clayette et ne doit pas être enlevée pour des raisons de sécurité.



## ACCESSOIRES

Chaque kit comprend deux clayettes et des supports pour clayettes.

- Clayette coulissante
- Clayette de stockage

Modèle	Nombre max. de clayettes coulissantes
A 192 G A 192 D	15

## STOCKAGE DU VIN

Les bouteilles doivent être stockées dans votre cave à vin selon leur taille (diamètres et hauteurs). Tenez compte de ces différences lorsque vous rangez votre vin et évitez de mélanger les bouteilles.

Nombre maximum de bouteilles « tradition Bordeaux » pouvant être stockées dans une cave à vin munie de clayettes de stockage et d'une clayette coulissante :

Modèle	Nombre de clayettes de stockage	Nombre de bouteilles
A 192 G A 192 D	3+2	192

### attentiOn

**Notez que vous ne devez pas ranger plus d'un étage de bouteilles sur les clayettes coulissantes.**

Les clayettes coulissantes et de stockage peuvent être placées en différentes positions en fonction de la taille de votre cave à vin.

Il est important de ranger les bouteilles en position allongée afin que le bouchon reste en contact avec le vin.

Placez les bouteilles de haut en bas dans la cave afin d'utiliser au mieux l'espace disponible.

Voir **Appendice A** pour de plus amples informations concernant la meilleure façon de ranger vos bouteilles « Burgundy » / « Bourgogne » et « Tradition Bordeaux ».

## INTRODUZIONE

Grazie per avere scelto il frigo cantina Dometic. Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni prima di installare e usare il vostro frigo cantina. Siamo sicuri che sarete completamente soddisfatti del vostro acquisto.

Il frigo cantina deve essere installato e usato conformemente alle presenti istruzioni, affinché funzioni in modo corretto ed economico.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla conservazione del vino.

Questo apparecchio è destinato per l'uso in abitazioni, ristoranti e in altre applicazioni simili.

Persone (bambini compresi) che a causa della proprie capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure che a causa della propria inesperienza e scarsa conoscenza non siano in grado di utilizzare il prodotto in modo sicuro, devono evitare di utilizzarlo se non in presenza e seguendo le istruzioni di una persona per loro responsabile.

Conservare e impiegare l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.

Nell'apparecchio non conservare sostanze esplosive come ad es. bombolette spray con gas propellente.

## DANNI DOVUTI AL TRASPORTO

Controllare se il frigo cantina ha subito danni durante il trasporto. Eventuali danni devono essere comunicati all'azienda responsabile della consegna entro la data prevista per legge o concordata per questo tipo di prodotto. Se non è stata stabilita nessuna data per la comunicazione, il danno deve essere comunicato entro e non oltre sette giorni a partire dalla data di consegna.

## DOTAZIONE

In fase di disimballaggio del frigo cantina verificare che siano compresi nella dotazione i seguenti accessori:

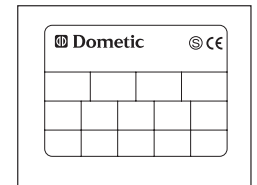
- Ripiani per conservazione
- Supporto (pavimento)
- Supporti mensole
- Chiavi
- Chiave fissa
- Manuale di istruzioni

Attrezzi supplementari necessari non inclusi:

- Cacciavite (a stella)

## TARGHETTA IDENTIFICATIVA

Controllare la targhetta identificativa, all'interno del frigo cantina in altro a sinistra, per assicurarsi di aver ricevuto il modello giusto.



La targhetta identificativa indica i dettagli necessari nel caso si debba contattare il personale addetto all'assistenza.

È una buona idea annotarli qui:

designazione del modello . . . . .  
numero del prodotto . . . . .  
numero di serie . . . . .  
tensione . . . . .

## INFORMAZIONI CONTATTO

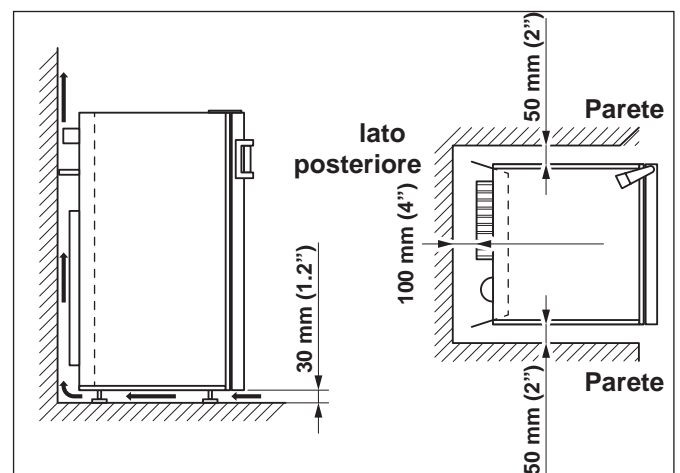
### EUROPA

Per supporto e assistenza siete pregati di contattare il vostro rivenditore.

## INSTALLAZIONE

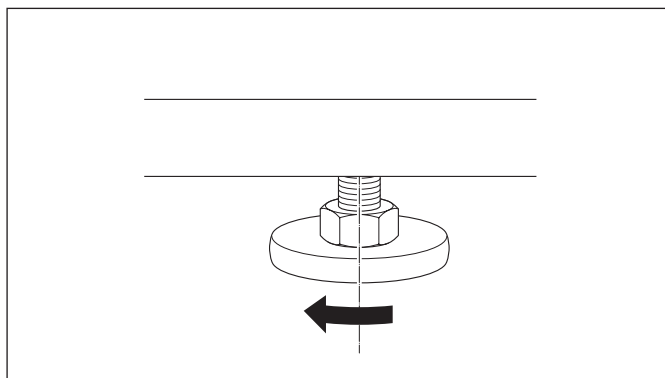
Vi preghiamo di seguire le presenti istruzioni per l'installazione:

- Per ottenere la massima prestazione è necessario che l'aria circoli liberamente sopra l'unità di raffreddamento posta dietro il frigo cantina.
- Il modello a libera installazione del frigo cantina deve essere posizionato almeno a 100 mm (4") dalla parete posteriore e a 50 mm (2") dalle pareti laterali.
- Consentire che ci sia uno spazio di almeno 100 mm (4") sopra il frigo cantina.



- Posizionare il vostro frigo cantina lontano da qualsiasi fonte di calore, come ad esempio termosifoni, fornelli o luce intensa del sole.
- Tenere presente che deve essere possibile aprire la porta del frigo cantina di almeno 90°, per permettere l'estrazione dei ripiani scorrevoli.

1. Rimuovere il pallet dove poggia il vostro frigo cantina.
2. Regolare i piedini per garantire una distanza di 30 mm (1.2") sotto il frigo cantina e verificare che esso si trovi in posizione verticale in entrambe le direzioni. Se necessario utilizzare una livella.



3. Controllare che il filtro a carbone sia posizionato sull'angolo in alto a sinistra all'interno del frigo cantina.

## COLLEGAMENTO ELETTRICO

L'installazione elettrica deve essere eseguita correttamente, tenendo in considerazione tutte le norme rilevanti e le regole di procedura.

Il frigo cantina funziona con corrente alternata monofase.

Controllare che la tensione indicata sulla targhetta identificativa corrisponda a quella dell'alimentazione elettrica sul posto.

Il frigo cantina è dotato di una spina per una presa di terra. Dometic e le sue filiali non saranno ritenute responsabili per qualsiasi incidente dovuto a fili di terra mancanti o difettosi.

**I cavi elettrici devono essere posati e fissati in modo che non possano entrare in contatto con parti calde o taglienti del frigo cantina.**

### **Attenzione**

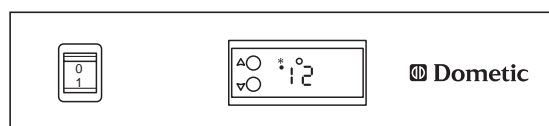
**Il frigo cantina deve essere collegato a massa.**

## IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA

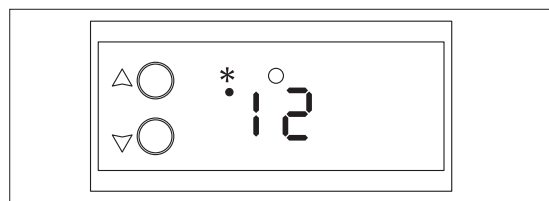
Il frigo cantina è dotato di un sistema di controllo elettronico. Esso consente di programmare la temperatura all'interno del frigo cantina. Il vino viene quindi conservato a una temperatura fra i 10 °C (50 °F) e i 15 °C (59 °F), secondo i consigli degli esperti.

La temperatura preimpostata di fabbrica viene visualizzata sul display. Su richiesta è possibile modificare la temperatura preimpostata di fabbrica su 12 °C (54 °F), portandola ad un valore compreso tra 8 °C (46 °F) e 18 °C (64 °F), a seconda del vino conservato.

1. Inserire la spina nel frigo cantina e accenderlo con l'interruttore ON/OFF.



2. Premere e tenere premuto il tasto freccia SU (▲) o GIÙ (▼) per alcuni secondi finché il display comincia a lampeggiare.



3. Rilasciare il tasto. Per impostare la temperatura premere i tasti freccia SU/GIÙ. Il nuovo valore viene salvato automaticamente dopo 6 secondi.



È possibile percepire un certo odore quando si usa per la prima volta il frigo cantina. L'odore scomparirà dopo poche ore.



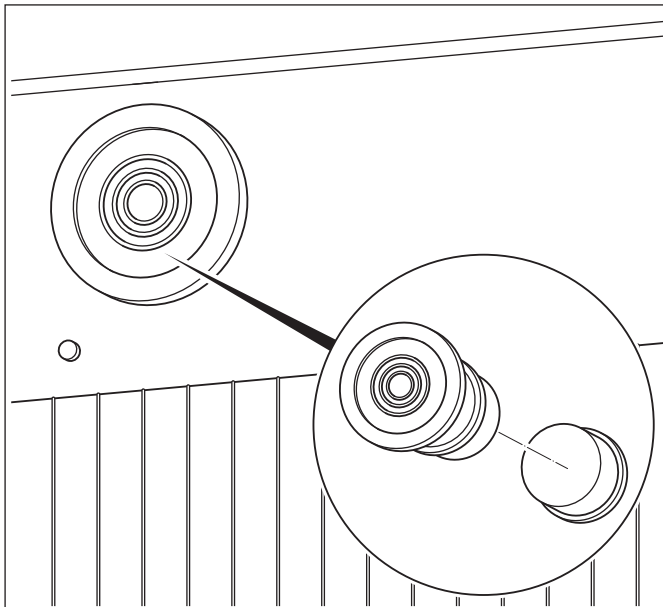
## MANUTENZIONE

Raccomandiamo di tenere il frigo cantina il più pulito possibile. Staccare la spina del frigo cantina prima di pulirlo. Non usare sostanze abrasive o molto aromatiche. Usare un panno morbido o una spugna e un detergente delicato.

È molto importante controllare regolarmente che la circolazione dell'aria al di sotto e dietro il frigo cantina non sia bloccata.

La condensa viene raccolta in una vaschetta posta dietro al frigo cantina. La vaschetta dispone di una spugna che aiuta a evaporare la condensa. Controllare che il tubo in plastica che porta l'acqua dall'interno alla vaschetta non sia bloccato da polvere o sporcizia.

Occorre sostituire il filtro a carbone per la ventilazione interna ogni due anni. Il filtro è inserito nell'angolo in alto a sinistra all'interno del frigo cantina.



Se il frigo cantina non funziona, controllare i seguenti punti prima di chiamare un tecnico del servizio assistenza:

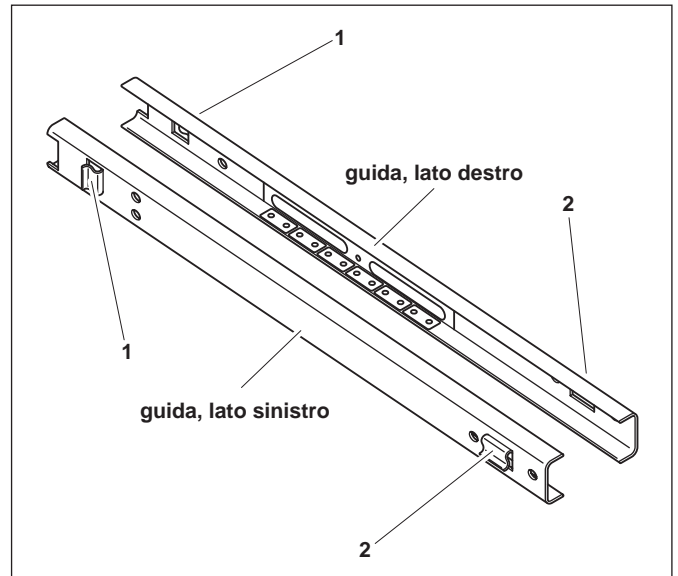
- Il fusibile dell'alimentazione elettrica è intatto?
- La presa è inserita correttamente nella rispettiva spina?
- Il frigo cantina è acceso?

Se la causa dell'avaria non è stata trovata fra i punti elencati sopra, contattare un tecnico del servizio assistenza autorizzato.

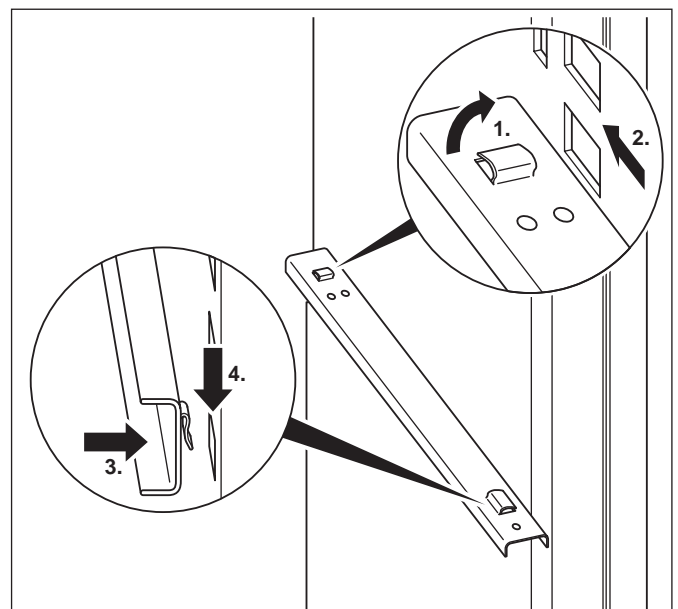
Il frigo cantina è dotato di una protezione contro il sovrariscaldamento. Un tecnico del servizio assistenza autorizzato può controllare se la protezione è scattata oppure no.

## INSTALLAZIONE DELLE GUIDE E DEI SUPPORTI PER RIPIANI

### INSTALLAZIONE DELLA GUIDA SUL LATO DEL MOBILE



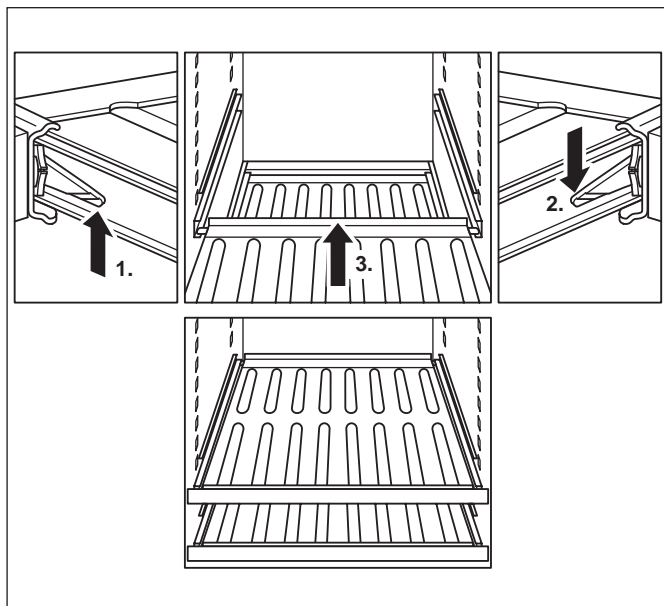
1. Inserire il gancio nr.1 nell'incavo nel retro del lato del mobile e premerlo all'interno di esso.
2. Installare il gancio nr. 2 nell'incavo sul lato anteriore del mobile e premerlo verso il basso come indicato nella figura.



3. Inserire il ripiano scorrevole nel mobile e premerlo in esso.

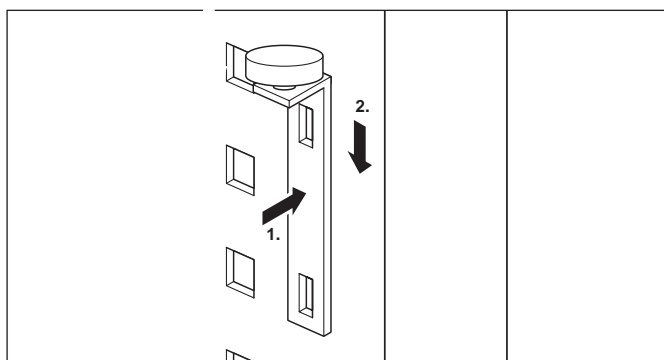
## COME RIMUOVERE UN RIPIANO

Sbloccare il meccanismo di blocco su ogni lato come mostrato dalle frecce ed estrarre il ripiano.



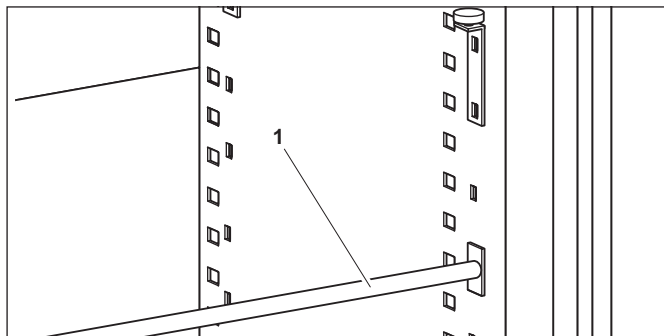
## SUPPORTO PER RIPIANO RELATIVO AL RIPIANO PER CONSERVAZIONE

Collocare i ganci di supporto nei fori al livello desiderato, premere verso il basso come indicato dalla freccia 1 e 2.



## BARRA DI RINFORZO

La barra di rinforzo nr.1 è un supporto per ripiano e per motivi di sicurezza non deve essere estratta.



## ACCESSORI

Ogni kit contiene due ripiani e supporti per ripiani.

- Ripiano scorrevole
- Ripiano per conservazione

Modello	Nr. massimo di ripiani scorrevoli
A 192 G	15
A 192 D	

## CONSERVAZIONE DEL VINO

Le bottiglie devono essere conservate nel frigo cantina in base alla dimensione (diametro e altezza). Tenere conto di queste differenze quando si conserva il vino ed evitare di raggruppare tipi differenti di bottiglie.

Il numero massimo di bottiglie di “Bordeaux tradition” che può essere conservato in un frigo cantina dotato di ripiani per conservazione e di un ripiano scorrevole:

Modello	Nr. di ripiani per conservazione	Nr. di bottiglie
A 192 G	3+2	192
A 192 D		

### attenzione

**Non dimenticare di conservare non più di una fila di bottiglie sui ripiani scorrevoli.**

I ripiani scorrevoli e i ripiani per conservazione possono essere collocati in diverse posizioni, in base alle dimensioni del vostro frigo cantina.

È importante conservare le bottiglie orizzontalmente in modo che il tappo rimanga in contatto con il vino.

Posizionare le bottiglie dall'alto al basso nel frigo cantina per sfruttare la volumetria in modo ottimale.

Vedi l'**Appendice A** per informazioni riguardo alla modalità per impilare al meglio le bottiglie “Burgundy”/“Bourgogne” e “Bordeaux Tradition”.

## INTRODUÇÃO

Obrigado por escolher a Cave de vinhos da Dometic.

Leia cuidadosamente estas instruções antes de instalar a sua nova cave de vinhos. Esperamos que fique totalmente satisfeito com a sua compra.

A cave de vinhos deve ser instalada e utilizada de acordo com estas instruções de modo a funcionar de forma correta e económica.

Este equipamento destina-se exclusivamente ao armazenamento de vinho.

Este equipamento destina-se à utilização doméstica, em restaurantes e outras aplicações semelhantes à doméstica.

As pessoas (incluindo crianças) que não estão aptas a utilizar o produto de modo seguro devido a incapacidade física, sensorial ou mental ou devido à sua inexperiência, não devem utilizar o produto sem a supervisão ou as instruções de uma pessoa responsável.

Guarde e utilize o aparelho fora do alcance das crianças.

Não guarde as substâncias com risco de explosão, tais como, p. ex. latas de spray com gás carburante no aparelho.

## DANOS PROVOCADOS PELO TRANSPORTE

Inspecione a cave de vinhos quanto a danos causados pelo transporte. Deve comunicar qualquer dano à empresa responsável pela entrega, dentro dos prazos legais estipulados para este tipo de produto. Se não existir um prazo de comunicação estipulado, o dano deverá ser comunicado dentro de sete dias a partir da data de entrega.

## MATERIAL FORNECIDO

Ao desempacotar a cave de vinhos verifique se os seguintes acessórios se encontram incluídos:

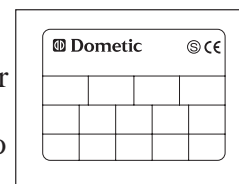
- Prateleiras de armazenamento
- Suportes (chão)
- Suportes de prateleiras
- Chaves
- Chave de bocas
- Manual de instruções

Ferramentas adicionais necessárias não incluídas:

- Chave de parafusos (em forma de estrela)

## PLACA DE CARACTERÍSTICAS

Verifique a placa de características localizada no interior da cave de vinhos (na zona superior esquerda da mesma) para ter a certeza de que recebeu o modelo correcto.



A placa de características apresenta detalhes que serão necessários se quiser contactar o serviço de assistência.

Sugerimos que anote estes detalhes aqui:

Designação do modelo . . . . .

Número do produto . . . . .

Número de série . . . . .

Tensão . . . . .

## DADOS DE CONTACTO

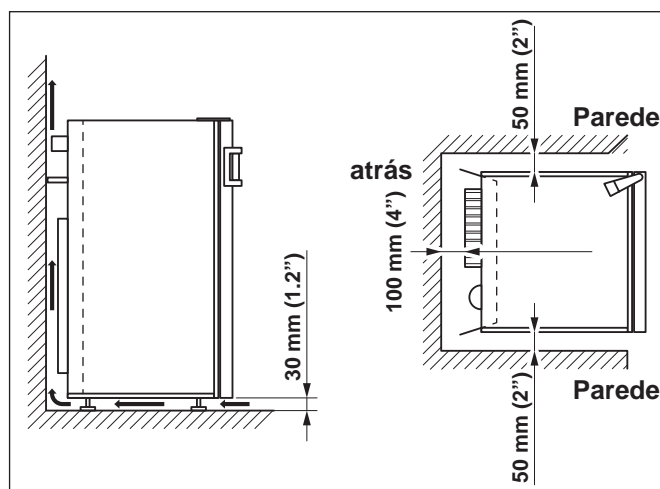
### EUROPA

Contacte o seu distribuidor para obter serviços de assistência.

## INSTALAÇÃO

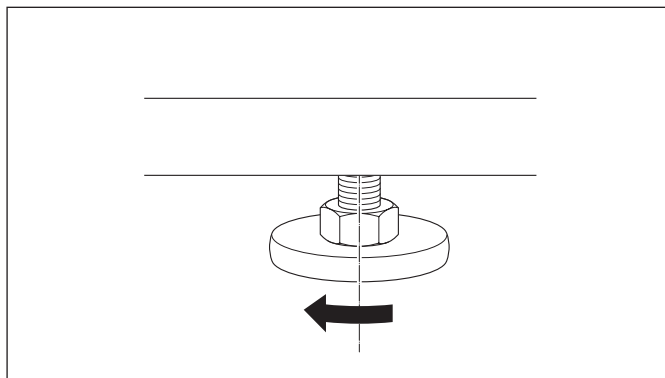
Siga estas instruções:

- Para um melhor desempenho, o ar necessita de circular livremente sobre a unidade de refrigeração por trás da cave de vinhos.
- A conceção vertical da cave de vinhos significa que deve ser mantida uma distância de, no mínimo, 100 mm (4") para a parede traseira e 50 mm (2") para as paredes laterais.
- Deixe um espaço de, pelo menos, 100 mm (4") por cima da cave de vinhos.



- Posicione a sua cave de vinhos afastada de todas as fontes de calor como, por exemplo, radiadores, fogões ou radiações solares intensas.
- Tenha em atenção que tem de ser possível abrir a porta da cave de vinhos num ângulo de, pelo menos, 90° de modo a permitir que as prateleiras deslizantes possam ser puxadas.

1. Retire a paleta de transporte sobre a qual a cave de vinhos está colocada.
2. Ajuste os pés de modo a deixar um espaço de 30 mm (1,2") por baixo da cave de vinhos e verifique se a mesma se mantém na posição vertical em ambas as direcções. Se necessário, utilize um nível.



3. Verifique se o filtro de carvão está correctamente posicionado no canto superior esquerdo, no interior da cave de vinhos.

## LIGAÇÃO ELÉCTRICA

A instalação eléctrica tem de ser correctamente efectuada, tendo em consideração todos os regulamentos pertinentes e códigos de conduta.

A cave de vinhos funciona com uma corrente alterada monofásica.

Certifique-se de que a tensão indicada na placa de características corresponde à sua fonte de alimentação.

A cave de vinhos está equipada com uma ficha destinada a uma tomada com ligação à terra. A Dometic e/ou qualquer subsidiária não serão responsáveis por qualquer incidente que possa ocorrer devido a fios de ligação à terra defeituosos ou não existentes.

**A cablagem eléctrica deve ser instalada e fixada de modo a não entrar em contacto com peças quentes ou afiadas da cave de vinhos.**



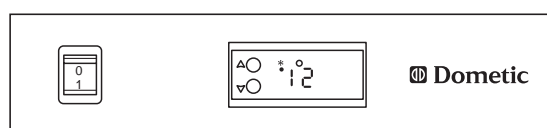
**A cave de vinhos tem de ter ligação à terra.**

## DEFINIÇÃO DA TEMPERATURA

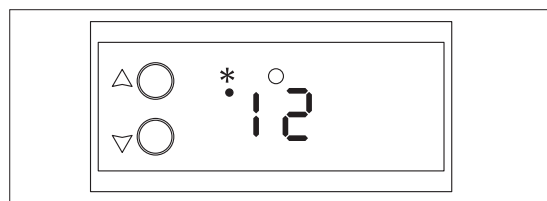
A cave de vinhos está equipada com um controlo electrónico. Isto permite programar a temperatura do interior da cave de vinhos. O seu vinho será armazenado entre 10 °C (50 °F) e 15 °C (59 °F), de acordo com o aconselhamento especializado.

A temperatura, que se encontra predefinida de fábrica, é exibida no visor. A temperatura, que se encontra predefinida para os 12 °C (54 °F), pode ser alterada mediante solicitação para valores entre os 8 °C (46 °F) e os 18 °C (64 °F), dependendo do vinho a armazenar.

1. Ligue a cave de vinhos à corrente eléctrica e ligue-a no interruptor ON (LIGAR)/OFF (DESLIGAR).



2. Prima e mantenha o botão da seta UP (PARA CIMA) (▲) ou DOWN (PARA BAIXO) (▼) premido até que o visor comece a piscar.



3. Solte o botão. Prima o botão da seta UP/DOWN (PARA CIMA/BAIXO) para definir a temperatura. O novo valor será guardado automaticamente após 6 segundos.



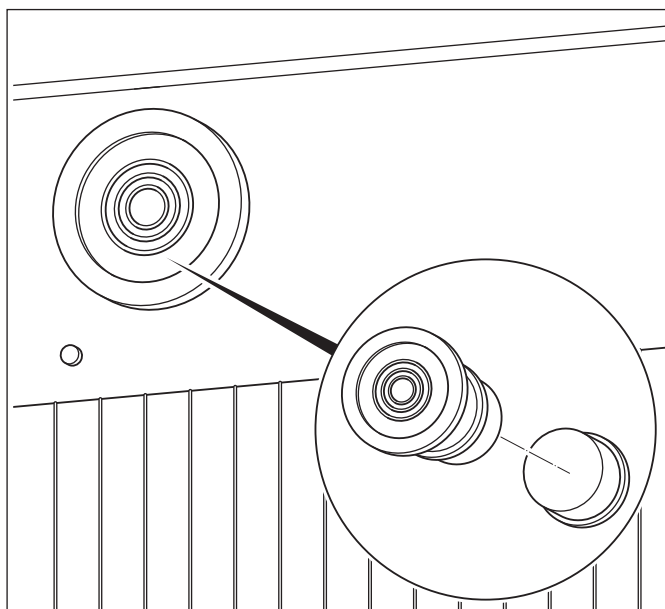
Poderá sentir um certo odor quando utilizar a cave de vinhos pela primeira vez. O odor desaparecerá após algumas horas.

## MANUTENÇÃO

Recomendamos que mantenha a sua cave de vinhos o mais limpa possível. Desligue a cave da corrente eléctrica antes de iniciar a limpeza. Não utilize substâncias abrasivas ou com odores fortes. Utilize um pano macio ou uma esponja e um detergente suave. É muito importante verificar regularmente se a circulação de ar por baixo e atrás da cave não está bloqueada.

A condensação é direccionada para um pequeno recipiente posicionado atrás da cave de vinhos. O recipiente tem uma esponja que facilita a evaporação da condensação. Certifique-se de que o tubo de plástico que direcciona a água do interior da cave para o recipiente não está bloqueado por pó ou sujidade.

Deve substituir o filtro de carvão da ventilação interior a cada dois anos. O filtro é ajustado no canto superior esquerdo, no interior da cave de vinhos.



Se a cave de vinhos não funcionar, verifique os seguintes pontos antes de contactar a assistência técnica:

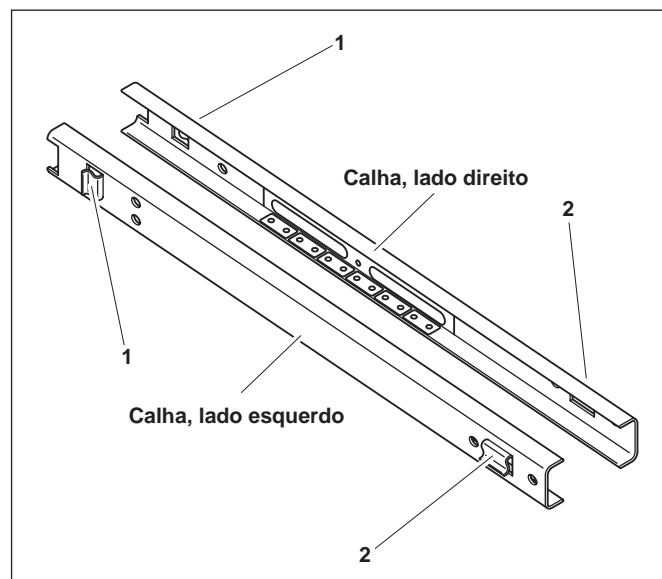
- O fusível da fonte de alimentação está intacto?
- A ficha está correctamente inserida na tomada?
- A cave de vinhos está ligada?

Se a causa da avaria não está entre os pontos listados acima, contacte a assistência técnica autorizada.

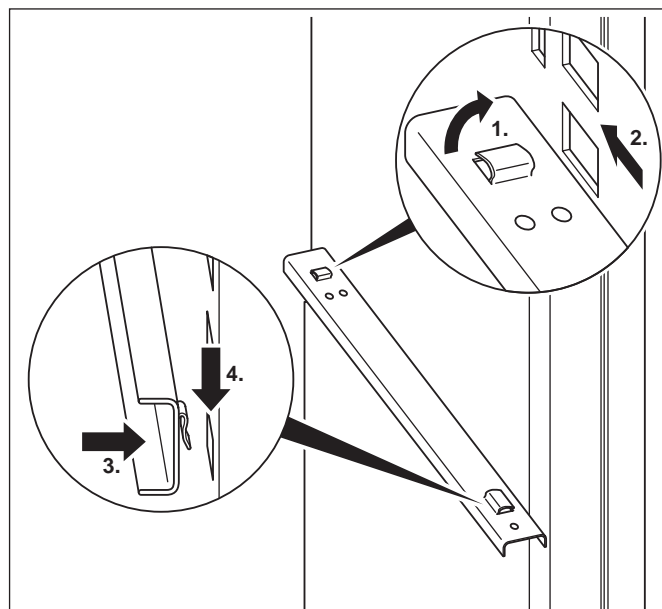
A cave de vinhos está equipada com protecção contra sobreaquecimento. Um técnico de assistência autorizado pode verificar se a protecção foi accionada ou não.

## INSTALAÇÃO DE CALHAS E SUPORTES DE PRATELEIRAS

### INSTALAÇÃO DA CALHA NA PARTE LATERAL DO ARMÁRIO



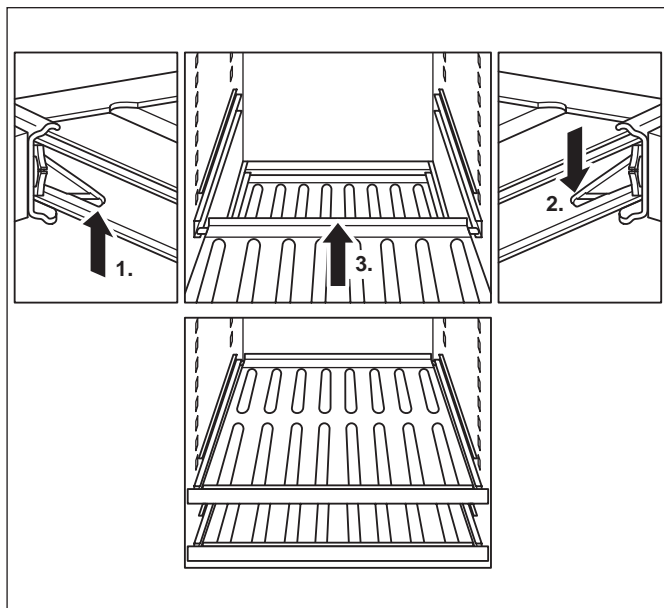
1. Introduza o gancho n. 1 no entalhe localizado na zona traseira da parte lateral do armário e encaixe-o.
2. Introduza o gancho n. 2 no entalhe localizado na zona dianteira da parte lateral do armário e encaixe-o pressionando para baixo tal como se encontra representado na fotografia.



3. Introduza a prateleira deslizante nas calhas do armário e encaixe-a.

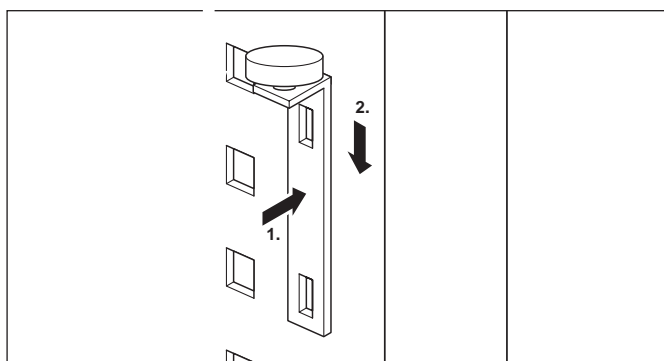
## COMO REMOVER A PRATELEIRA

Solte o dispositivo de imobilização em cada um dos lados (indicado pelas setas) e retire-o da prateleira.



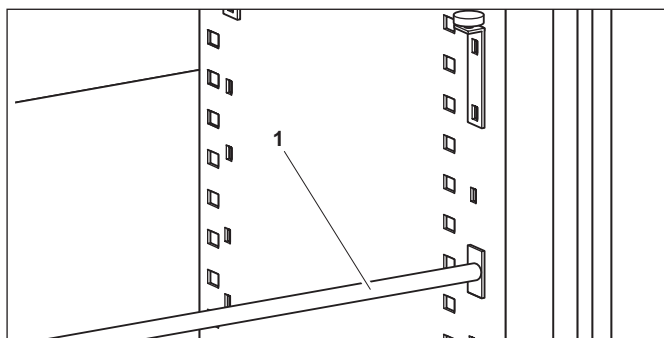
## SUPORE DE PRATELEIRA PARA A PRATELEIRA DE ARMAZENAMENTO

Coloque os ganchos de suporte nos orifícios ao nível desejado, introduzindo-os do modo representado pela seta 1 e encaixando-os de acordo com a indicação exibida pela seta 2.



## BARRA DE REFORÇO

A barra de reforço n. 1 é um suporte de prateleiras e, por razões de segurança, não pode ser removida.



## ACESSÓRIO

Cada kit contém duas prateleiras e suportes de prateleiras.

- Prateleira deslizante
- Prateleira de armazenamento

Modelo	N. máx. de prateleiras deslizantes
A 192 G	15
A 192 D	

## ARMAZENAR O VINHO

As garrafas devem ser armazenadas na cave de vinhos de acordo com o seu tamanho (diâmetro e altura). Tenha em consideração estas diferenças quando armazenar o seu vinho e evite misturar as garrafas. Número máximo de garrafas ("Bordeaux Tradition") que podem ser armazenadas numa cave de vinho equipada com prateleiras de armazenamento e uma prateleira deslizante:

Modelo	N. de prateleiras de armazenamento	N. de garrafas
A 192 G	3+2	192
A 192 D		

### atenÇÃO

Tenha em atenção que não deve armazenar mais do que uma fila de garrafas nas prateleiras deslizantes.

As prateleiras deslizantes e as prateleiras de armazenamento podem ser colocadas em várias posições, dependendo do tamanho da sua cave de vinhos.

É importante armazenar as garrafas lateralmente de maneira a que a rolha permaneça em contacto com o vinho.

Coloque as garrafas de cima para baixo na cave para obter uma ótima economia de espaço.

Consulte o **Apêndice A** para obter informações acerca do melhor modo de armazenamento de garrafas "Burgundy"/"Bourgogne" e "Bordeaux Tradition".



## INNLEDNING

Takk for at du valgte Dometic vinskaper.

Les denne veiledningen nøye før du installerer det nye vinskaperet ditt. Vi tror du vil bli svært fornøyd med kjøpet.

Vinskaperet må installeres og betjenes i samsvar med disse instruksjonene for at det skal fungere som tiltenkt og på en mest mulig økonomisk måte.

Dette apparatet er kun beregnet til oppbevaring av vin.

Dette apparatet er beregnet for bruk i husholdninger, restauranter og andre private bruksområder.

Personer (inklusive barn) som på grunn av sine fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter eller på grunn av sin uerfarenhet eller manglende kjennskap ikke er i stand til å bruke produktet på en sikker måte, må ikke bruke dette produktet uten oppsyn eller anvisning fra en ansvarlig person.

Oppbevar og bruk apparatet utenfor barns rekkevidde.

Ikke lagre eksplosjonsfarlige stoffer som f. eks. spraybokser med drivgass i apparatet.

## TRANSPORTSKADER

Undersøk vinskaperet med tanke på transportskader. Eventuelle skader må rapporteres til speditøren innen fastsatt frist for denne typen produkter. Hvis det ikke er fastsatt noen slik rapporteringsfrist, må skaden rapporteres innen sju dager etter levering.

## LEVERANSEN OMFATTER

Når du pakker ut vinskaperet, må sjekke at følgende utstyr følger med:

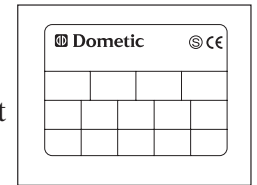
- Oppbevaringshyller
- Støtte (gulv)
- Hyllestøtter
- Nøkler
- Fastskrunøkkel
- Bruksanvisning

Nødvendig verktøy som ikke følger med:

- Skrutrekker (stjerne)

## MERKEPLATE

Sjekk merkeskiltet øverst til venstre på innsiden av vinskaperet for å være sikker på at du har mottatt riktig modell.



Merkeplaten inneholder informasjon som du må oppgi hvis du må kontakte serviceavdelingen vår.

Det er lurt å notere dem ned her:

Modellbetegnelse .....  
Produktnummer. ....  
Serienummer. ....  
Spenning .....

## KONTAKTINFORMASJON

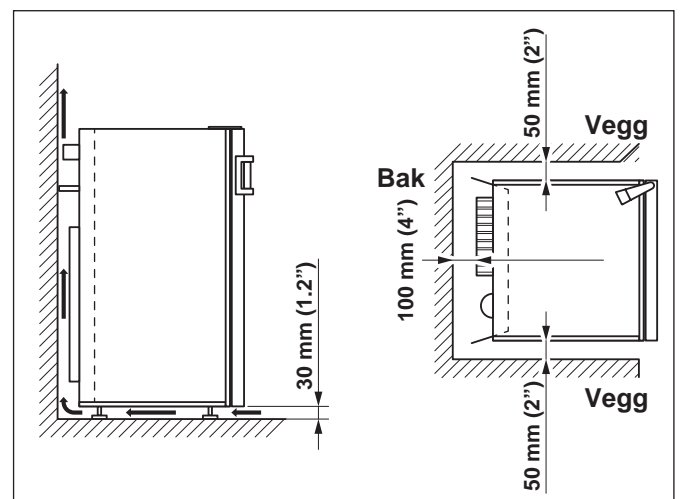
### EUROPA

Kontakt din forhandler for service/hjelp.

## INSTALLASJON

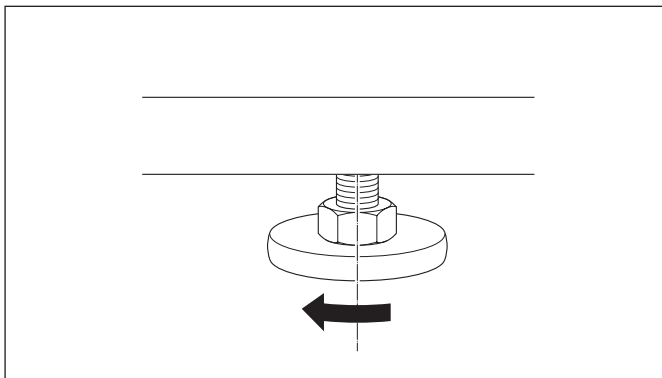
Følg disse instruksjonene:

- For best mulig ytelse må luften kunne sirkulere fritt over kjøleenheten på baksiden av vinskaperet.
- Den fristående av källaren betyder att den ska stå minst 100 mm (4") från den bakre väggen och 50 mm (2") från sidoväggarna.
- Sørg for en klaring på minst 100 mm (4") over vinskaperet.



- Plasser vinskaperet langt unna eventuelle varmekilder som f.eks. radiator, komfyr eller sterkt sollys.
- Vær oppmerksom på at det må være mulig å åpne vinskaperet minst 90° slik at skyvehyllene kan trekkes ut.

1. Fjern transportpallen som vinskabet står på.
2. Juster føttene slik at det blir en klaring på 30 mm (1,2") under vinskabet og kontroller at det står i vertikal stilling i begge retninger. Bruk vater om nødvendig.



3. Kontroller at kullfilteret er på plass øverst i venstre hjørne inne i vinskabet.

## ELEKTRISK TILKOBLING

Den elektriske tilkoblingen må utføres korrekt i samsvar med alle gjeldende bestemmelser og tekniske regler.

Vinskabet drives på en-fas vekselstrøm.

Kontroller at spenningen som er angitt på merkeplaten samsvarer med strømtilførselen din.

Vinskabet er utstyrt med et støpsel for jordet stikkontakt. Dometic og dets datterselskaper tar ikke ansvar for ulykker grunnet manglende eller defekte jordingskabler.

**Elektriske ledninger må legges og sikres slik at de ikke kan komme i kontakt med varme eller skarpe deler på vinskabet.**

**⚠ adV arsel**

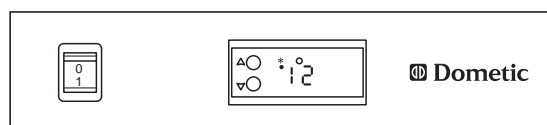
**Vinskabet må jordes.**

## TEMPERATURINNSTILLING

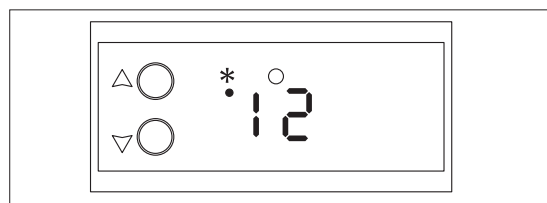
Vinskabet har en elektronisk styring. Dette gjør at du kan programmere temperaturen inne i vinskabet. Vinen kan da lagres mellom 10 °C (50 °F) og 15 °C (59 °F) avhengig av ekspertenes råd.

Temperaturen, som er forhåndsinnstilt fra fabrikk, vises i displayet. Temperaturen, som er forhåndsinnstilt på 12 °C (54 °F), kan endres på forespørsel mellom 8 °C (46 °F) og 18 °C (64 °F), avhengig av vinen som lagres.

1. Plugg inn vinskabet og slå det på med AV/PÅ-bryteren.



2. Trykk og hold inne OPP- (▲) eller (▼) NED-pilknappen noen sekunder til displayet begynner å blinke.



3. Slipp knappen. Trykk på OPP-/NED-pilknappene for å stille inn temperaturen. Den nye verdien lagres automatisk etter 6 sekunder.



Første gang skabet tas i bruk, kan du merke litt lukt.

Denne forsvinner etter noen timer.

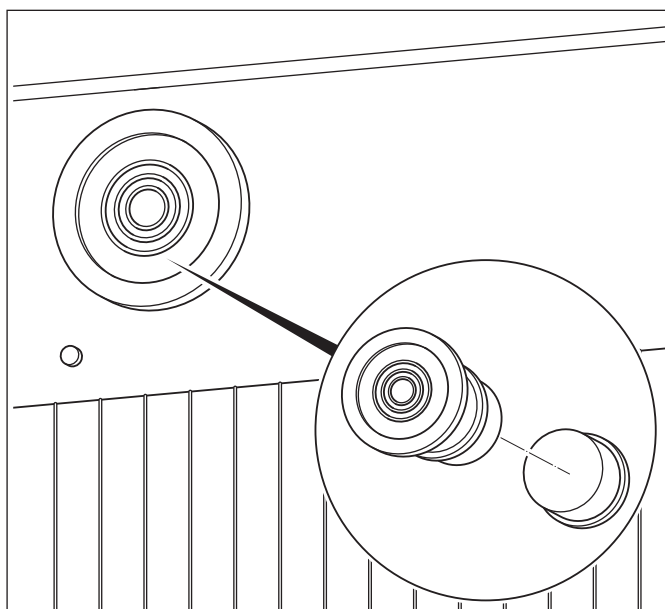
## VEDLIKEHOLD

Vi anbefaler at du holder vinskabet så rent som mulig. Koble fra skabet før rengjøring. Ikke bruk slipende midler eller midler med sterk lukt. Bruk en myk klut eller svamp og et mildt rengjøringsmiddel.

Det er svært viktig å kontrollere regelmessig at luftsirkulasjonen under og bak skabet ikke er blokkert.

Kondens samles i en liten kopp på baksiden av vinskabet. Koppen har en svamp som hjelper kondensen til å fordampe. Kontroller at plastrøret som fører vannet fra innsiden til koppen ikke er blokkert av støv eller smuss.

Det innvendige kullfilteret for den innvendige ventilasjonen må byttes annethvert år. Filteret er montert øverst i venstre hjørne i vinskabet.



Hvis vinskabet ikke fungerer, kontrollerer du følgende punkter før du kontakter en servicetekniker:

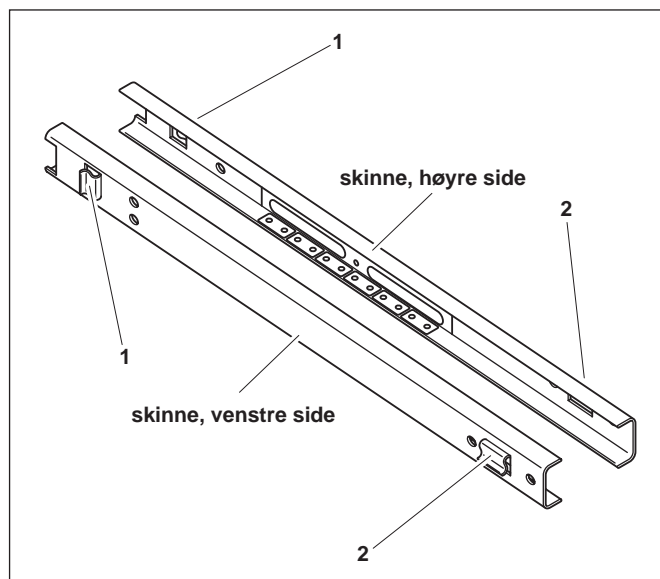
- Er sikringen for strømtilførselen intakt?
- Er støpslet korrekt pluggert inn i stikkontakten?
- Er vinskabet slått på?

Hvis årsaken til feilen ikke er blant disse punktene, må du kontakte en autorisert servicetekniker.

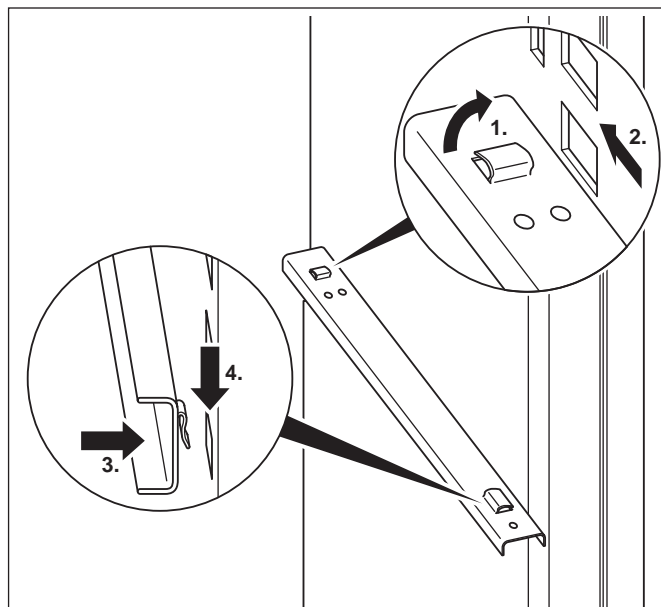
Vinskabet har en overopphetingsbeskyttelse. En autorisert servicetekniker kan kontrollere om denne er utløst eller ikke.

## INSTALLERE GUIDES OG HYLLESTØTTER

### INSTALLERE SKINNE PÅ SKAPETS INNSIDE



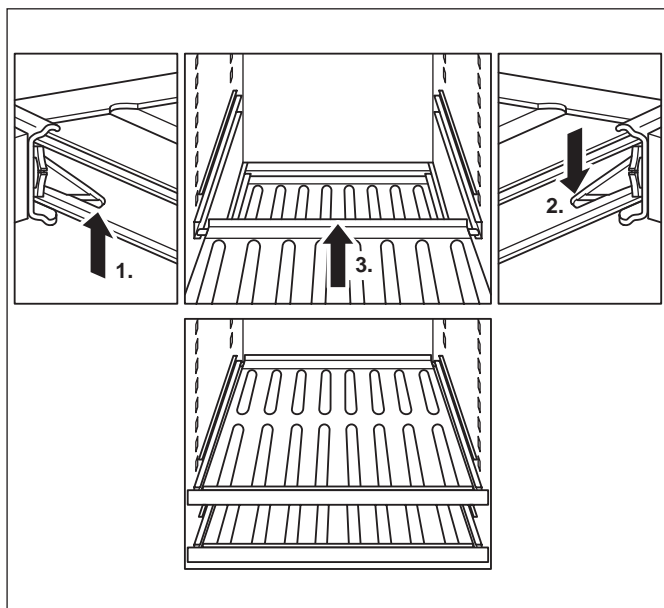
1. Sett krok nr.1 inn i sporet bak på skapsiden og trykk den inn.
2. Sett krok nr. 2 inn i sporet i fronten av skapsiden og trykk den ned som vist på bildet.



3. Sett skyvehyllen inn på skapskinnene og skyv den inn.

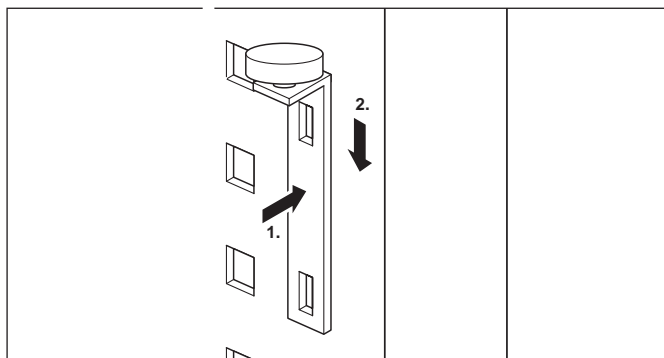
## SLIK FJERNER DU HYLLEN

Løsne låsemekanismen på hver side som vist med pilene og trekk ut hyllen.



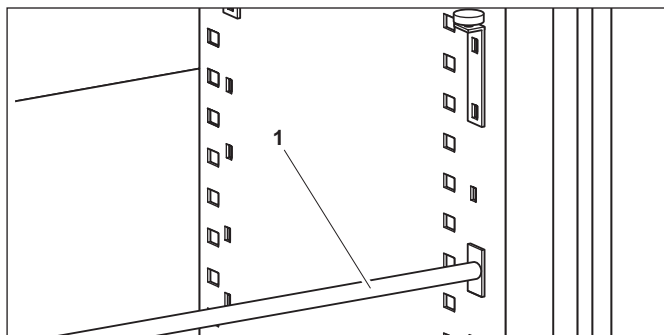
## HYLLESTØTTE FOR OPPBEVARINGSHYLLE

Plasser støttetekroene i hullene i ønsket høyde, trykk inn som pil 1 viser og skyv ned som pil 2 viser.



## FORSTERKINGSSTANG

Forsterkingsstangen nr.1 er en hyllestøtte og må ikke fjernes av sikkerhetsmessige grunner.



## TILBEHØR

Hvert sett inneholder to hyller og hyllestøtter.

- Skyvehylle
- Oppbevaringshylle

Modell	Maks. ant. skyvehyller
A 192 G	15
A 192 D	

## LAGRING AV VINEN

Flasker bør lagres i vinskabet i henhold til størrelsen (diameter og høyde). Ta hensyn til disse forskjellene når du skal lagre vinen, unngå å blande flaskene.

Maksimum antall "Bordeaux tradition"-flasker som kan lagres i et vinskab som har oppbevaringshyller og én skyvehylle:

Modell	Ant. oppbevaringshyller	Ant. flasker
A 192 G	3+2	192
A 192 D		

## FORSIKTIG

Legg merke til at du ikke må lagre mer enn ett lag med flasker på skyvehyllene.

Skyvehyllene og oppbevaringshyllene kan plasseres i forskjellige posisjoner, avhengig av størrelsen på vinskabet.

Det er viktig å lagre flaskene liggende slik at korken er i kontakt med vinen.

Plasser flasker fra bunn til tak i skabet for å utnytte volumet optimalt.

Se **Vedlegg A** for å få informasjon om hvordan du stabler "Burgundy"/"Bourgogne"- og "Bordeaux Tradition"-flasker på en best mulig måte.

## INLEDNING

Tack för att du valt ett vinlagringsskåp från Dometic.

Läs de här anvisningarna noga innan du installerar vinlagringsskåpet. Vi hoppas att du blir helt nöjd med ditt köp.

För att det ska fungera korrekt och på ett ekonomiskt sätt måste vinlagringsskåpet installeras och användas i enlighet med dessa anvisningar.

Detta skåp är endast avsett för lagring av vin.

Detta skåp är avsett för användning i hushåll, på restauranger och på andra bostadslignande platser.

Personer (och barn), som på grund av fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder eller på grund av oerfarenhet eller ovetande inte kan använda produkten på ett säkert sätt, bör inte använda denna produkt utan uppsikt eller hjälp av en ansvarig person.

Förvara och använd apparaten utom räckhåll för barn.

Lagra inga ämnen som kan explodera i apparaten, som t.ex. sprayburkar med drivgas.

## TRANSPORTSKADOR

Kontrollera om vinlagringsskåpet uppvisar några transportskador. Skador måste anmälas till leveransföretaget inom lagstadgad tid, eller inom den tid som anges för produkttypen i fråga. Om det inte finns några etablerade regler för skadeanmälningar, ska skadan anmälas inom sju dagar efter leverans.

## LEVERANSOMFATTNING

Kontrollera att följande tillbehör finns med när du packar upp vinlagringsskåpet:

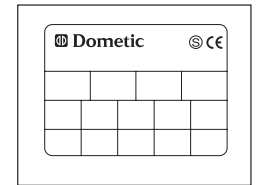
- Lagringshyllor
- Stöd (golv)
- Hyllstöd
- Nycklar
- Fast nyckel
- Bruksanvisning

Nödvändiga verktyg, ingår ej i leveransen

- Skruvmejsel (stjärna fyrkant)

## TYPSKYLT

Kontrollera att du har fått rätt modell genom att läsa uppgifterna på typskylten, som sitter upptill till vänster i skåpet.



På typskylten finns de uppgifter du behöver ange om du kontaktar service.

Anteckna dem gärna här nedan:

Modellbeteckning . . . . .  
Produktnummer . . . . .  
Serienummer . . . . .  
Spänning . . . . .

## KONTAKTINFORMATION

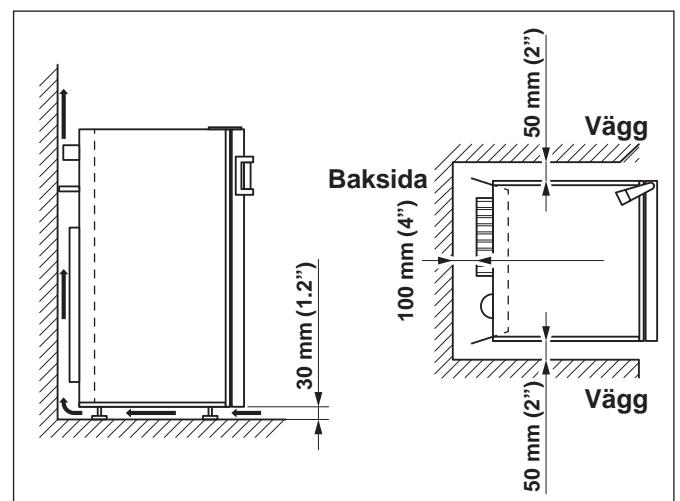
### EUROPA

Kontakta din återförsäljare för service/support.

## INSTALLATION

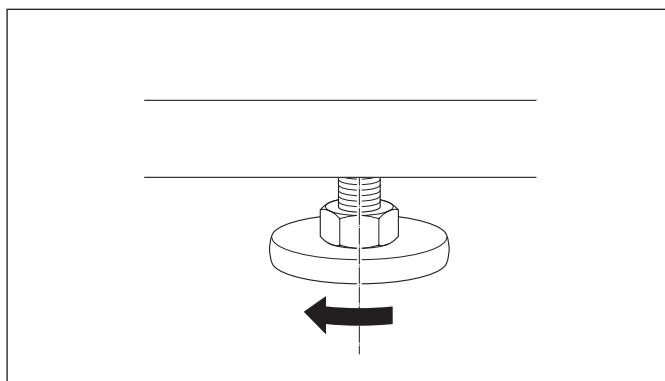
Följ nedanstående anvisningar:

- För optimal prestanda måste luften kunna cirkulera fritt över kylaggregatet på vinlagringsskåpets baksida.
- Kjellerens frittstående konstruktion betyr at den må stå minst 100 mm (4") fra bakveggen og 50 mm (2") fra sideveggene.
- Ovanför vinlagringsskåpet ska det finnas minst 100 mm (4") fritt utrymme.



- Placera vinlagringsskåpet så långt bort från eventuella värmekällor som möjligt, t.ex. värmeelement, spis, starkt solljus.
- Tänk på att vinlagringsskåpets dörr ska kunna öppnas minst 90° så att man kan dra ut de utdragbara hyllorna.

1. Ta bort transportpallen som vinlagringsskåpet levereras på.
2. Justera skåpfötterna så att det finns en luftspalt på 30 mm (1.2") under vinlagringsskåpet, se till att skåpet står vågrätt i båda riktningarna. Använd ett vattenpass vid behov.



3. Kontrollera att kolfiltret sitter på plats, upptill till vänster inuti vinlagringsskåpet.

## ELANSLUTNING

Elanslutningen ska göras på ett korrekt sätt, alla bestämmelser och regler ska följas noga.

Vinlagringsskåpet ansluts till enfas växelström.

Kontrollera att spänningssuppgifterna på typskylten stämmer överens med elnätet.

Vinlagringsskåpet har en stickkontakt som är avsedd för jordade uttag. Dometic inkl. dotterbolag övertar inget ansvar för skador som orsakas p.g.a. att jordledningar saknas eller är skadade.

**Elkablar ska dras och säkras så att de inte kommer i kontakt med vinlagringsskåpets heta eller vassa delar.**

### Varning

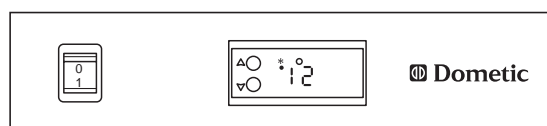
Vinlagringsskåpet måste jordas.

## TEMPERATURINSTÄLLNING:

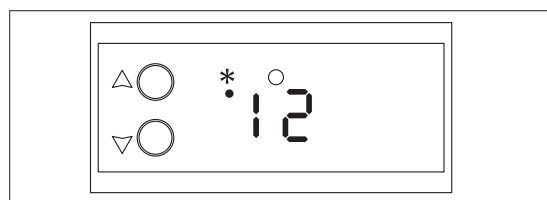
Vinlagringsskåpet har elektronisk temperaturreglering. Du har möjlighet att programmera temperaturen i vinlagringsskåpet. Vinet lagras i en temperatur mellan 10 °C (50 °F) och 15 °C (59 °F), enligt vinexperternas rekommendationer.

Den förinställda temperaturen (fabriksinställning) visas på displayen. Temperaturen är förinställd på 12 °C (54 °F) och kan ändras till värden mellan 8 °C (46 °F) och 18 °C (64 °F), beroende på vilket vin som ska lagras.

1. Anslut vinlagringsskåpet till eluttaget och slå på det med PÅ/AV-knappen.



2. Tryck på pilknapp UPP (▲) eller NED (▼) och håll den nedtryckt några sekunder tills displayen börjar blinka.



3. Släpp knappen. Ställ in temperaturen med pilknapparna UPP/NED. Det nya värdet sparas automatiskt efter 6 sekunder.



Det kan förekomma en viss luktbildning första gången vinlagringsskåpet används. Detta försvinner efter några timmar.



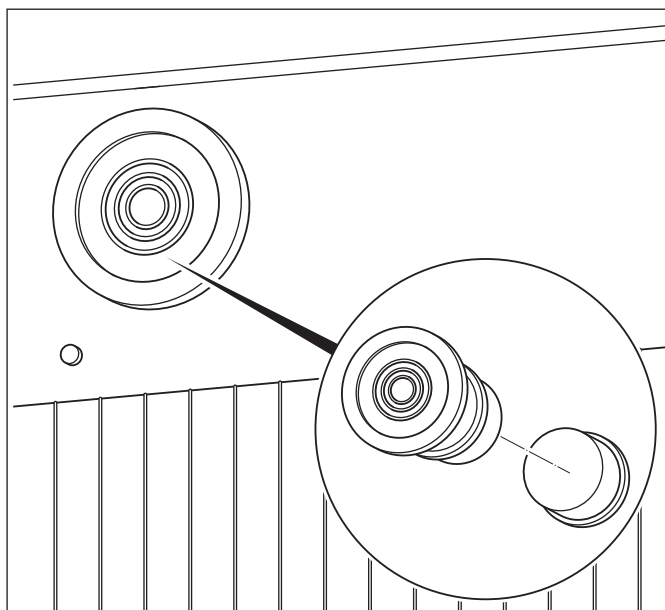
## UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL

Vinlagringsskåpet bör alltid hållas så rent möjligt. Dra ut kontakten från eluttaget innan du rengör skåpet. Använd inga repande eller starkt parfymade medel. Använd en mjuk trasa eller svamp och ett mildt rengöringsmedel.

Kontrollera regelbundet att luftcirkulationen under och bakom vinlagringsskåpet inte blockeras.

Kondensvattnet samlas upp i en liten skål på skåpets baksida. I skålen finns en svamp som underlättar avdunstningen av vattnet. Kontrollera att plaströret som leder ut vattnet från skåpet inte täpps igen av damm eller smuts.

Kolfiltret inne i vinlagringsskåpet ska bytas vartannat år. Filtret sitter upptill till vänster i skåpet.



Om vinlagringsskåpet skulle sluta fungera, kontrollera nedanstående punkter innan du kontaktar service:

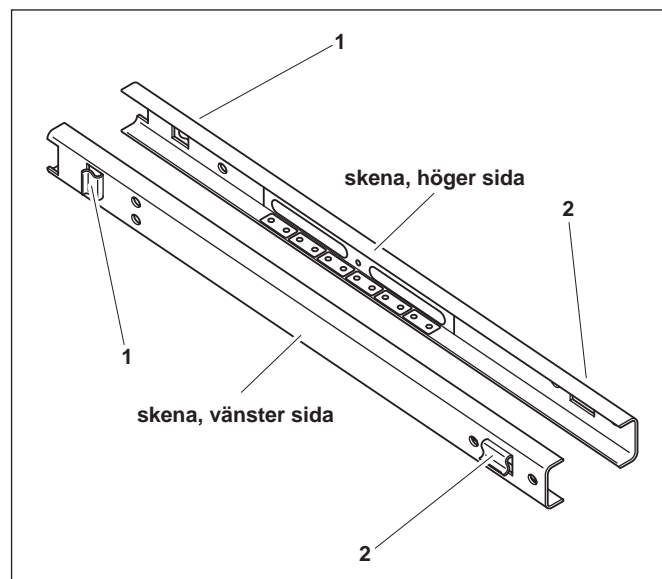
- Är säkringen hel?
- Är stickkontakten ordentligt ansluten?
- Är vinlagringsskåpet påslaget?

Om felet inte kan åtgärdas med hjälp av ovanstående, kontakta en auktoriserad servicetekniker.

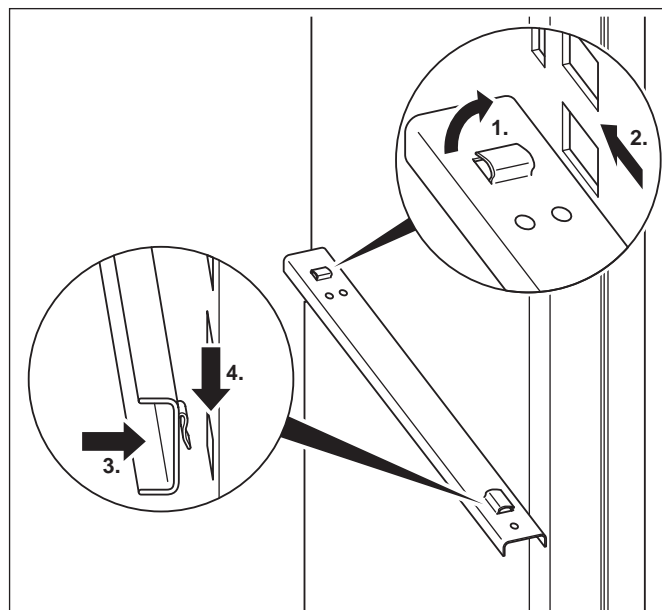
Vinlagringsskåpet har ett överhettningsskydd. En auktoriserad servicetekniker kan kontrollera om det har löst ut.

## MONTERING AV SKENOR OCH HYLLSTÖD

### MONTERA SKENOR I SKÅPET



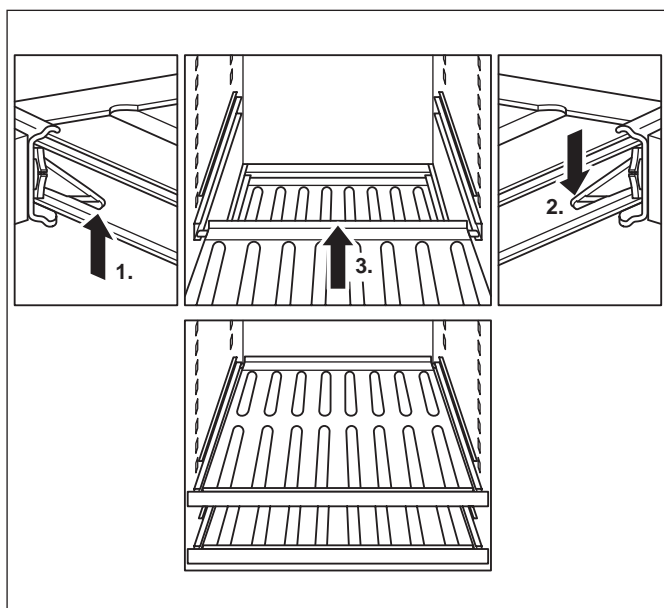
1. Sätt in krok 1 i slitsen baktill på skåpets vägg, skjut in den riktigt.
2. Sätt in krok 2 i slitsen framtill på skåpväggen, skjut nedåt, se bilden.



3. Sätt in den utdragbara hyllan på skenorna och skjut in den.

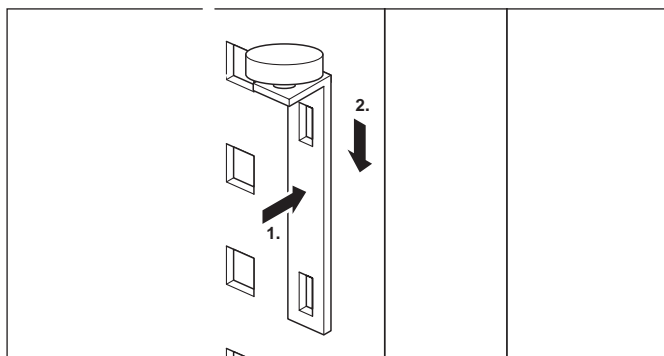
## TA BORT HYLLAN

Lås upp låsanordningen på varje sida, se pilarna, och dra ut hyllan.



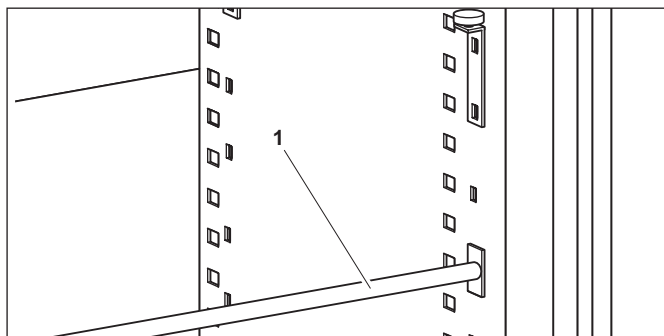
## HYLLSTÖD FÖR LAGRINGSHYLLOR

Sätt in stödkrokarna på önskad höjd; sätt in dem i hålen, tryck inåt, se pil 1, och skjut nedåt, se pil 2.



## FÖRSTÄRKNINGSLIST

Förstärkningslisten 1 är ett hyllstöd, som av säkerhetsskäl inte får tas bort.



## TILLBEHÖR

Varje sats består av två hyllor och hyllstöd.

- Utdragbar hylla
- Lagringshylla

Modell	Max. antal utdragbara hyllor
A 192 G	15
A 192 D	

## LAGRING AV VIN

Flaskorna ska lagras efter storlek (diameter och höjd) i vinlagringsskåpet. Tänk på detta när du fyller på skåpet, blanda inte olika flaskstorlekar.

Maximalt antal flaskor av typen "Bordeaux Tradition", som kan förvaras i ett vinlagringsskåp som är utrustat med lagringshyllor och en utdragbar hylla:

Modell	Antal lagringshyllor	Antal flaskor
A 192 G	3+2	192
A 192 D		

## OBser Vera

**Stapla inte flaskorna i flera rader på de utdragbara hyllorna (endast en rad).**

Beroende på vinlagringsskåpets storlek kan de utdragbara hyllorna och lagringshyllorna placeras i flera olika lägen.

Det är viktigt att flaskorna lagras liggande så att vinet kommer i kontakt med korken hela tiden.

Lägg flaskorna "omlott" i vinlagringsskåpet så får du plats med så många som möjligt.

Se **Bilaga A** för information om hur man bäst lagrar flaskor av typen "Bourgogne" och "Bordeaux Tradition".

## INDLEDNING

Tak, fordi du har valgt Dometic vinkælderen.

Læs disse anvisninger omhyggeligt, før du installerer og anvender din nye vinkælder. Vi er sikre på, at du vil blive meget tilfreds med dit køb.

Vinkælderen skal installeres og bruges i overensstemmelse med disse anvisninger for, at den fungerer korrekt og økonomisk.

Dette apparat er udelukkende beregnet til brug til opbevaring af vin.

Dette apparat er beregnet til brug i husholdninger, restauranter og andre beboelseslignende anvendelser.

Personer (inkl. børn), der på grund af deres fysiske, sanse- eller mentale evner eller deres uerfarenhed eller uvidenhed ikke er i stand til at anvende produktet sikkert, bør kun anvende dette produkt under en ansvarlig persons opsyn eller anvisning.

Opbevar og anvend apparatet uden for børns rækkevidde.

Opbevar ikke eksplosive stoffer som f.eks. spraydåser med drivgas i apparatet.

## TRANSPORTSKADER

Efterse vinkælderen for transportskader. Du skal rapportere alle skader til firmaet, der er ansvarlig for leveringen, inden for den lovmæssige eller anførte tid for denne produkttype. Hvis der ikke findes en fastlagt rapporteringstid, skal skaden rapporteres inden for syv dage efter leveringen.

## LEVERINGSOMFANG

Kontrollér, at følgende tilbehør er indeholdt, når du pakker vinkælderen ud:

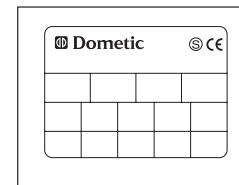
- Opbevaringshylder
- Støtte (gulv)
- Hyldestøtter
- Nøgler
- Gaffelnøgle
- Betjeningsvejledning

Nødvendigt ekstra værktøj, der ikke er indeholdt:

- Skruetrækker (stjerne)

## DATASKILT

Kontrollér dataskiltet i vinkælderen øverst til venstre for at sikre, at du har modtaget den rigtige model.



Dataskiltet viser detaljer, som du skal citere, hvis du kontakter servicepersonale.

Det er en god idé at notere dem her:

Modelbetegnelse . . . . .

Produktnummer . . . . .

Serienummer . . . . .

Spænding . . . . .

## KONTAKTINFORMATION

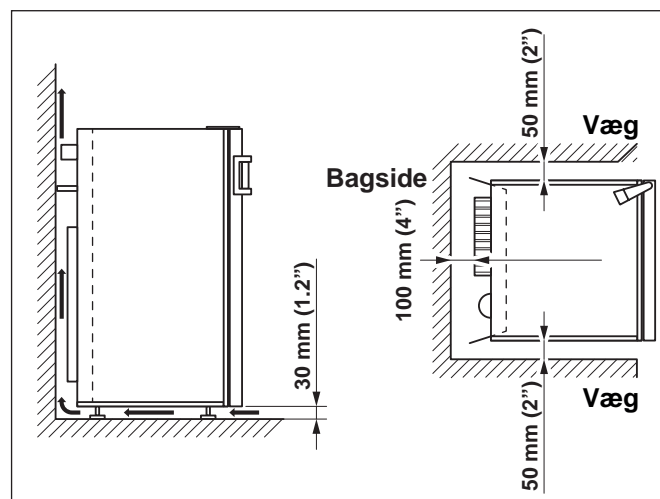
### EUROPA

Kontakt din forhandler for service/støtte.

## INSTALLATION

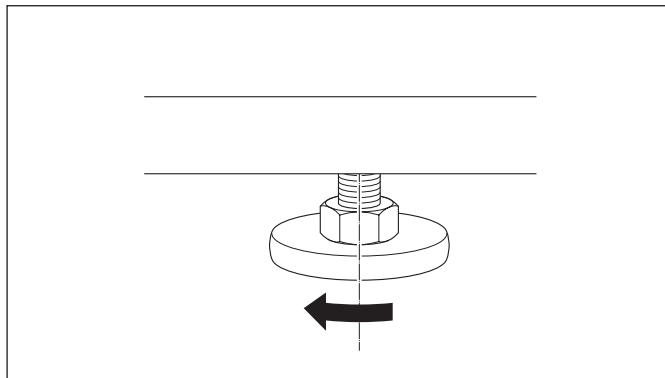
Følg disse anvisninger:

- For at opnå den bedste funktion skal luft cirkulere frit over køleenheden bagved vinkælderen.
- Den fritstående konstruktion af kælderen betyder, at den bør stå mindst 100 mm (4") fra bagvæggen og 50 mm (2") fra sidevæggene.
- Sørg for en afstand på mindst 100 mm (4") over vinkælderen.



- Placér ikke din vinkælder i nærheden af varmekilder, f.eks. radiator, kogeapparat eller kraftigt sollys.
- Bemærk, at det skal være muligt at åbne vinkælders dør mindst 90°, så glidehylderne kan trækkes ud.

1. Fjern transportpallen, som din vinkælder står på.
2. Justér fødderne, så der er en afstand på 30 mm (1.2") under vinkælderen, og kontrollér, at den står i en vertikal position i begge retninger. Anvend om nødvendigt et vaterpas.



3. Kontrollér, at trækulsfilteret er på plads i øverste venstre hjørne i vinkælderen.

## ELEKTRISK TILSLUTNING

Den elektriske installation skal udføres korrekt, og der skal tages højde for alle relevante forskrifter og praksiskodekser.

Vinkælderen tilsluttes til enfaset vekselstrøm.

Kontrollér, at spændingen, der er angivet på data-skiltet, svarer til din netforsyning.

Vinkælderen er udstyret med et stik, der er beregnet til en jordforbundet stikdåse. Dometic og dets underleverandører er ikke ansvarlige for ulykker på grund af manglende eller defekte jordforbindelsesledninger.

**Elektriske ledninger skal trækkes og sikres, så de ikke kan komme i kontakt med vinkælderenes varme eller skarpe dele.**

**⚠ adV arsel**

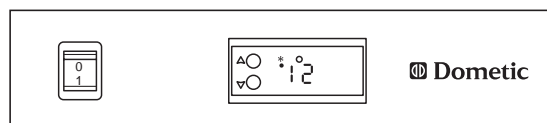
**Vinkælderen skal jordforbindes.**

## TEMPERATURINDSTILLING

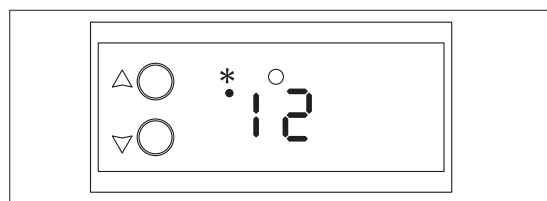
Vinkælderen er udstyret med en elektronisk styring. Det gør det muligt for dig at programmere temperaturen i vinkælderen. Din vin opbevares mellem 10 °C (50 °F) og 15 °C (59 °F) i henhold til ekspertråd.

Temperaturen, der er indstillet fra fabrikken, vises på displayet. Temperaturen, der er indstillet på 12 °C (54 °F), kan efter behov ændres mellem 8 °C (46 °F) og 18 °C (64 °F) afhængigt af den opbevarede vin.

1. Tilslut vinkælderen, og tænd den med afbryderen ON/OFF.



2. Tryk på pileknappen OP (▲) eller NED (▼) og hold den inde i et par sekunder, indtil displayet begynder at blinke.



3. Slip knappen. Tryk på pileknapperne OP/ NED for at indstille temperaturen. Den nye værdi gemmes automatisk efter 6 sekunder.



Man kan bemærke en lugt, når vinkælderen anvendes første gang. Den forsvinder efter et par timer.

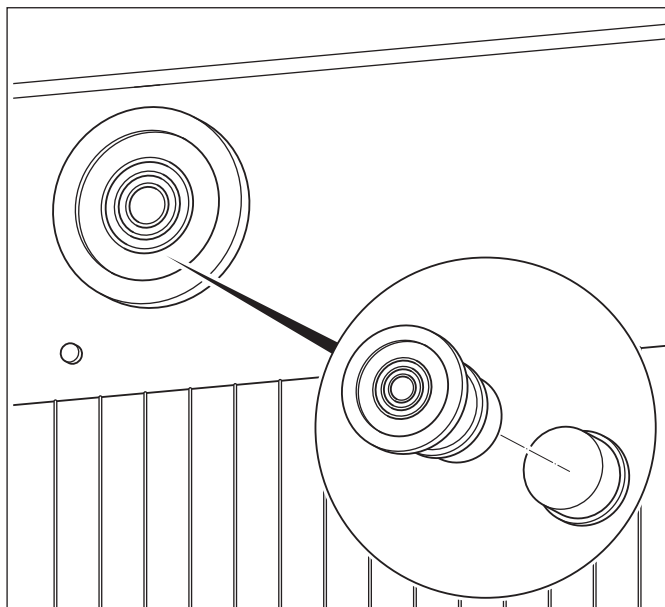
## VEDLIGEHOLDELSE

Vi anbefaler, at du holder din vinkælder så ren som mulig. Træk kælderens stik ud før rengøring. Anvend ikke slibende eller kraftigt lugtende stoffer. Anvend en glat klud eller svamp og let rengøringsmiddel.

Det er meget vigtigt regelmæssigt at kontrollere, at luftcirkulationen under og bagved kælderen ikke er blokeret.

Kondens opsamles i en lille beholder, der er placeret bag på vinkælderen. Beholderen har en svamp, som hjælper kondensen til at fordampe. Kontrollér, at plastikrøret, der leder vandet fra det indvendige rum til beholderen, ikke er blokeret af støv eller snavs.

Du skal udskifte det indvendige trækulsventilationsfilter hvert andet år. Filteret er monteret i det øverste venstre hjørne i vinkælderen.



Hvis vinkælderen ikke fungerer, skal du kontrollere følgende punkter, før du ringer til en servicetekniker:

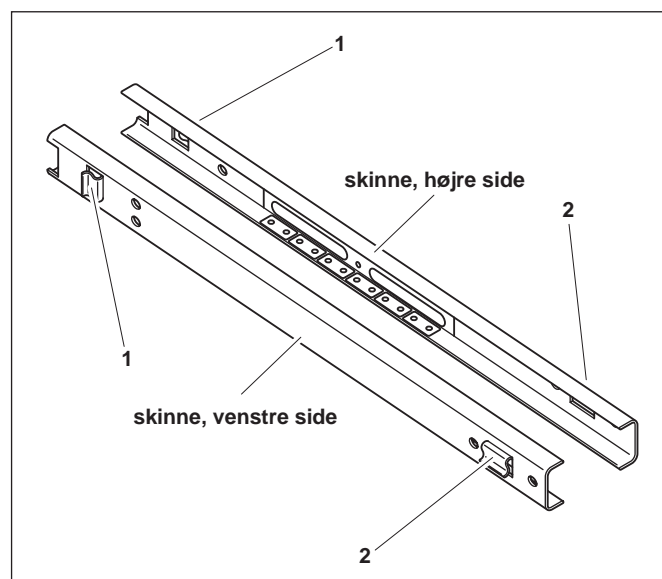
- Er netforsyningens sikring intakt?
- Er stikket sat ordentligt i stikdåsen?
- Er vinkælderen tændt?

Kontakt en autoriseret servicetekniker, hvis årsagen til fejlen ikke findes blandt ovennævnte punkter.

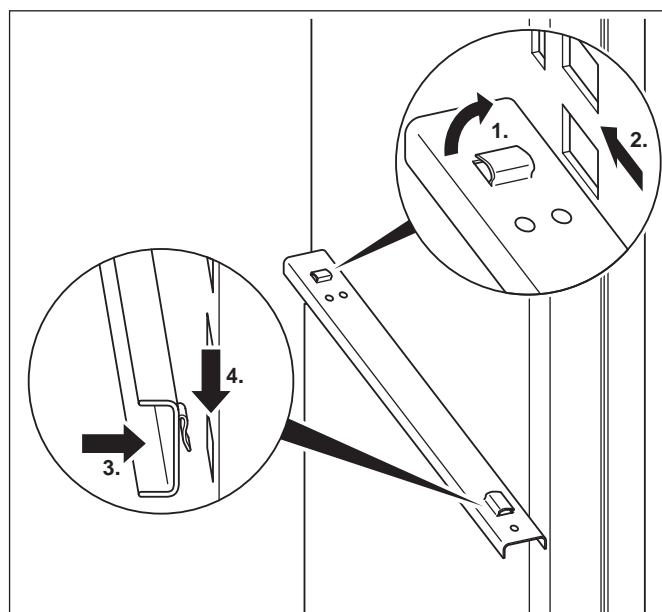
Vinkælderen er udstyret med en overophedningsbeskyttelse. En autoriseret servicetekniker kan kontrollere, hvorvidt den er blevet udløst.

## INSTALLATION AF FØRINGER OG HYLDESTØTTER

### INSTALLATION AF SKINNE PÅ KABINETTETS SIDE



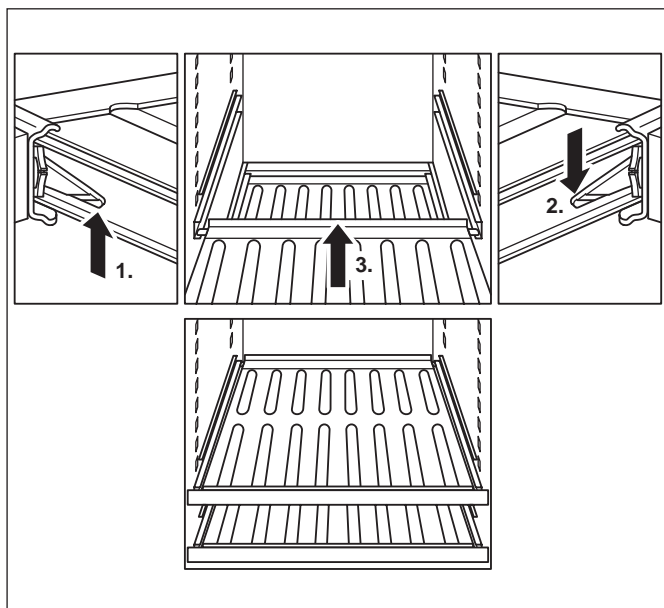
1. Sæt krog nr.1 i indhakked bagest i kabinettets side, og skub den ind.
2. Installér krog nr. 2 i indhakked forrest i kabinettets side, og skub den ned som vist på billedet.



3. Sæt glidehylden i kabinettets skinner, og skub den ind.

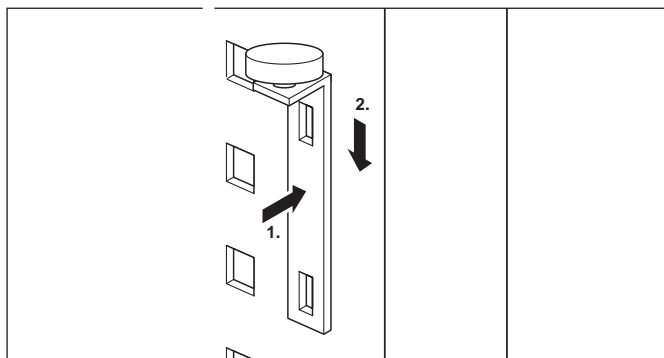
## SÅDAN FJERNES HYLDEN

Åbn låsemekanismen på hver side som vist med pilene, og træk hylden ud.



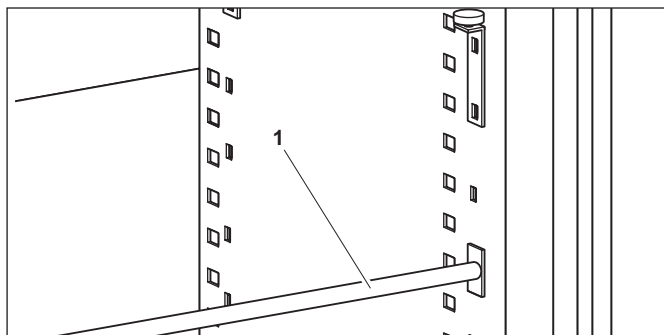
## HYLDESTØTTE TIL OPBEVARINGSHYLDE

Placér støttekroge i hullerne på det ønskede niveau, tryk dem ind, som pil 1 angiver, og tryk ned, som pil 2 viser.



## FORSTÆRKNINGSSTANG

Forstærkningsstangen nr.1 er en hyldestøtte og må af hensyn til sikkerheden ikke fjernes.



## TILBEHØR

Hvert sæt indeholder to hylder og hyldestøtter.

- Glidehylde
- Opbevaringshylde

Model	Maks. antal glidehylder
A 192 G	15
A 192 D	

## OPBEVARING AF VINEN

Flasker bør opbevares i din vinkælder i henhold til deres størrelse (diameter og højde). Tag højde for disse forskelle, når du opbevarer vin, og undgå at blande flaskerne.

Det maks. antal "Bordeaux"-flasker, som kan opbevares i en vinkælder, som er udstyret med opbevaringshylder og en glidehylde:

Model	Antal opbevaringshylder	Antal flasker
A 192 G	3+2	192
A 192 D		

## Forsigtig

**Bemærk, at du ikke bør opbevare mere end et lag flasker på glidehylderne.**

Glidehylderne og opbevaringshylderne kan placeres i flere positioner afhængigt af din vinkælders størrelse.

Det er vigtigt at opbevare flasker liggende, så proppen forbliver i kontakt med vinen.

Placér flasker oppefra og ned i vinkælderen for optimal brug af volumen.

Se **Bilag A** for information om den bedste måde at stable "Burgundy"/"Bourgogne"-flasker og "Bordeaux"-flasker på.



APPENDIX A - HOW TO STORE DIFFERENT TYPES OF BOTTLES

APPENDIX A - EINLAGERUNG UNTERSCHIEDLICHER FLASCHENTYPEN

APPÉNDICE A - MODO DE ALMACENAR DISTINTOS TIPOS DE BOTELLAS

ANNEXE A - COMMENT RANGER DIFFÉRENTS TYPES DE BOUTEILLES

APPENDICE A - COME CONSERVARE DIVERSI TIPI DI BOTTIGLIE

APÉNDICE A - COMO ARMAZENAR VÁRIOS TIPOS DE GARRAFAS

APPENDIX A - HUR MAN LAGRAR OLIKA FLASKTYPER

TILLEGG A - HVORDAN LAGRE FORSKJELLIGE FLASKETYPER

BILAG A - SÅDAN OPBEVARER DU FORSKJELLIGE TYPER FLASKER



*Example of mixed bottle types*  
*Beispiel für Kombilagerung*  
*Ejemplo de almacenamiento de distintos tipos de botellas*  
*Exemple de bouteilles mixtes*  
*Esempio con diversi tipi di bottiglie*  
*Exemplo de tipos de garrafas misturados*  
*Exempel på blandade flasktyper*  
*Eksempel på blandede flasketyper*  
*Eksempel blandede flasketyper*



*Bordeaux/Bordolese tradition*



*Burgunder/Burgundy/  
 Bourgogne/Borgogna tradition*

**SLIDING SHELF**

Use the sliding shelf when storing specially shaped bottles. NOTE! Only one layer of bottles.

**SCHIEBERREGAL**

Lagern Sie Flaschen mit Spezialform auf dem Schieberregal. HINWEIS! Nur eine Lage Flaschen.

**ESTANTERÍA DESLIZANTE**

Utilice la estantería deslizante cuando se disponga a almacenar botellas con formas especiales. NOTA! Coloque una sola capa de botellas.

**CLAYETTE COULISSANTE**

Utilisez la clayette coulissante pour stocker des bouteilles de forme spéciale. N.B. Une seule rangée de bouteilles.

**RIPIANO SCORREVOLE**

Utilizzare il ripiano scorrevole quando si conservano bottiglie di forma particolare. NOTA! Riporre un solo strato di bottiglie.

**PRATELEIRA DESLIZANTE**

Utilize a prateleira deslizante aquando do armazenamento de garrafas de formato especial. NOTA! Só é possível colocar uma fila de garrafas.

**UTDRAGBAR HYLLA**

Använd den utdragbara hyllan när du skall lagra olikformade flasktyper. OBS! Endast ett lager av flaskor.

**SKYVEHYLLE**

Bruk skyvehyllen når du lagrer flasker med spesiell fasong. MERK! Kun ett lag med flasker.

**GLIDEHYLDE**

Anvend glidehylden, når du opbevarer specielt formede flasker. BEMÆRK! Kun et lag flasker.

## APPENDIX B - ELECTRIC DIAGRAM

## APPENDIX B - ELEKTRISCHES SCHALTBILD

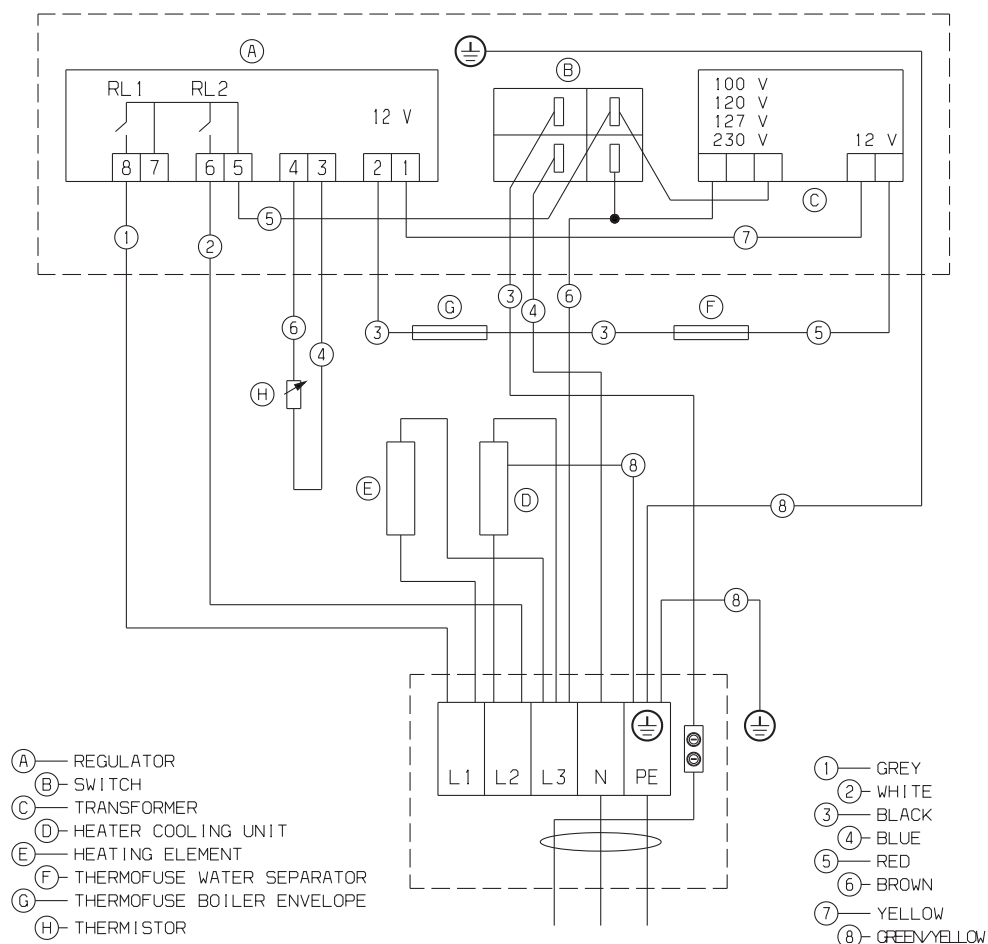
## APPÉNDICE B - DIAGRAMA ELÉCTRICO

## ANNEXE B - SCHÉMA ÉLECTRIQUE

## APPENDICE B - SCHEMA ELETTRICO

## APÉNDICE B - DIAGRAMA ELÉCTRICO

## APPENDIX B - ELSHEMA



- (A) Regler/Regulador/ Régulateur/Regolatore/Regulador/Regulator
- (B) Schalter/ Interruptor/Interrupteur/Interruttore/Interruptor/Strömbrytare/Bryter/ Afbryder
- (C) Trafo/Transformador/Transformateur/Trasformatore/Transformador/Transformator/
- (D) Heizpatrone/Calentador/Elément chauffant/Resistencia/Aquecedor/Värmepatron/Varme-/kjøleenhet/Varme-/kjøleenhed
- (E) Heizelement/Elemento calentador/Elément chauffant/Riscaldatore/Resistencia/Värmare/Varmeenhet/Varmeelement
- (F) Thermosicherung Wasserabscheider/Condensador de agua del termofusible/Séparateur d'eau à thermofusible/Separatore d'acqua del termofusibile/Separador de água do termofusível/ Termosäkring vattenavskiljare/Termosikring kondensutskiller/Termosikring vandseparator
- (G) Thermosicherung Boiler/ Cubierta de caldera del termofusible/Enveloppe de la chaudière à thermofusible/Involucro del boiler del termofusible/Invólucro da caldeira do termofusível/Termosäkring kokarsvep/ Termosikring kompressorkapsling/Termosikring kedelbeklædning
- (H) Heißeleiter/Termistor/Thermistance/Termistore/Termistor/Termistor

- ① Grau/Gris/Gris/Grigio/Cinzeno/Grå
- ② Weiß/ Blanco/Blanc/Bianco/Branco/Vit/Hvid
- ③ Schwarz/ Negro/Noir/Nero/Preto/Svart/Sort
- ④ Blau/Azul/Bleu /Blu/Azul/Blå
- ⑤ Rot/Rojo/Rouge/Rosso/Vermelho/Röd/Rød
- ⑥ Braun/Marrón/Brun/Marrone/Marrom/Brun
- ⑦ Gelb/Amarillo/Jaune/Giallo/Amarelo/Gul





